

Önkormányzati telekpályázat

2. OLDAL

Kerület Napja



Június 15. és 21. között kultu-
rális, szórakoztató és közéleti
programmal várta az önkormá-
nyzat városrészünk polgá-
rait a Kerület Napja rendezvé-
nyeinek. Részletes beszámó-
lónk az eseményekről

4. OLDAL



A parlagfű mint ellenfél



Összeállításunk a parlagfű tu-
lajdonosságairól és irtásának kö-
telezettségéről

9. OLDAL

Megnyitja kapuit a Nagy Imre Ház

Nagy Imre és mártírtársai halálára emlékeztek június 16-án a volt miniszterelnök Orsó utcai házában, ahol 1949 novemberétől 1956. november 4-ig élt és dolgozott. Emléktáblájánál koszorút helyezett el Medgyessy Péter miniszterelnök, Nagy Erzsébet, a kivégzett kormányfő lánya, Vizi E. Szilveszter, a Magyar Tudományos Akadémia elnöke, valamint Horváth Csaba polgármester.



A megemlékezők között Nagy Erzsébet, a mártír miniszterelnök lánya, Glatz Ferenc, az Európa Intézet igazgatója, Medgyessy Péter miniszterelnök, Vizi E. Szilveszter, az MTA elnöke, Kovács László külügyminiszter, Horváth Csaba polgármester, valamint Jánosi Ferenc és Benedekné Jánosi Katalin, Nagy Imre unokái



Az Magyar Tudományos Akadémia és a Nagy Imre Alapítvány által működtetett Orsó utcai emlékház ösztöl a kutatókon kívül diákcsoportokat is fogad, és a nagyközönség előtt is nyitva áll majd. A megemlékezés után Nagy Erzsébet és Medgyessy Péter mutatta be a Pitypang iskola diákjainak az egykori miniszterelnök házat

A megemlékezésen Nagy Erzsébet kiemelte, hogy a meggyilkolt miniszterelnök a pártállamban a jogállamot kereste, és tízmillió állampolgár számára szeretett volna emberi, független Magyarországot teremteni.

Medgyessy Péter arról beszélt, hogy Nagy Imrét nemcsak vértanúsága, hanem életútja is méltóvá teszi az emlékezésre. A kormányfő kifejtette, Nagy Imre baloldali ember és baloldali polgár volt, s e kettő kiegészítette egymást. Bejelentette: az emlékház ösztöl diákcsoportokat is fogad, és a nagyközönség előtt is nyitva áll. Majd átadta Nagy Erzsébetnek azon dossziék egyikét, melyeket a román kormányfő még tavaly juttatott vissza Magyarországra. Az úgynevezett snagovi iratok a mártírhaltalt miniszterelnöknek és fogságtársainak fogságban írt, részben ismeretlen feljegyzéseit tartalmazták.

— A Nagy Imre Ház ma is a kerület szerves része, azonban csak kevesen tudnak róla, hogy a volt miniszterelnök az Orsó utcában élt — emelte ki beszédében Horváth Csaba polgármester. Jelezte, kezdeményezi, hogy az utca elején tábla utaljon a mártír politikus lakóhelyére. A polgármester emlékeztetett arra is, hogy a rendszerváltás óta a kerületben még nem állítottak méltó emléket Nagy Imrének, ezért ígéretet tett rá, hogy a kivégzett kormányfőt, emlékének megőrzése érdekében, posztumusz II. kerületi díszpolgári címmel javasolja.

Budaligetiek, figyelem!

Június 27-én 18 órára a Petőfi Művelődési Központba (1028 Máriaremetei út 80.) lakossági fórumot hirdet az önkormányzat a budaligetiek és a környéken lakók számára. A fórum témája a *Zerind vezér, Muflon, Gyöngyvér, Aranybulla* és a *Géza fejedelem utca* által határolt területre készülő kerületi szabályozási terv lesz.

Ismét kaptató

Immár negyedik alkalommal rendezi meg a II. kerületi Önkormányzat szeptember 20-án Kerületi Kaptató elnevezésű futóversenyét. Aki a versennyel kapcsolatos információt szeretne kérni, hívja az önkormányzatnál Magyar Andreát a 346-5479-es, illetve Weiner Lászlót a 346-5580-as számon.

Önkormányzati telekpályázat

A II. kerületi Önkormányzat pályázatot hirdet a tulajdonában lévő

Nyéki út 2. szám alatti 11474/4 hrsz.-ú, 3090 m² területű üres telekingatlan, melynek induló ára: 95 800 000 Ft;

Rákos utcában található 54193/1 hrsz.-ú, 2004 m² területű üres telekingatlan, melynek induló ára: 44 000 000 Ft;

Budakeszi út 73/g szám alatti 10911/11 hrsz.-ú, 1078 m² területű üres telekingatlan, melynek induló ára: 56 100 000 Ft;

Üveg ház utcában található 54331/7 hrsz.-ú, 887 m² területű üres telekingatlan, melynek induló ára: 22 600 000 Ft;

Templom utca 19. szám alatti 54275 hrsz.-ú, 1464 m² területű üres telekingatlan, melynek induló ára: 35 100 000 Ft;

Ördögárok u. 200. szám alatti 51357 hrsz.-ú, 918 m² területű

üres telekingatlan, melynek induló ára: 17 400 000 Ft;

Üveg ház utcában található 54331/4 hrsz.-ú, 1054 m² területű üres telekingatlan, melynek induló ára: 26 900 000 Ft;

Temető utca, Jegesmedve utca sarok, 55619/1 hrsz.-ú, 1790 m² területű üres telekingatlan, melynek induló ára: 35 800 000 Ft;

Emese utca 1. szám alatti 55349/74 hrsz.-ú, 1334 m² területű üres telekingatlan, melynek induló ára: 40 000 000 Ft;

Bujdosó közben található 54564/2 hrsz.-ú, 902 m² területű üres telekingatlan, melynek induló ára: 22 600 000 Ft;

Bujdosó közben található 54561/3 hrsz.-ú, 994 m² területű üres telekingatlan, melynek induló ára: 24 900 000 Ft;

Ürbéres utca 14. szám alatti 54419/1 hrsz.-ú, 1755 m² területű

üres telekingatlan, melynek induló ára: 35 100 000 Ft;

Rákos köz 2. szám alatti 54222/5 hrsz.-ú, 1307 m² területű üres telekingatlan, melynek induló ára: 30 000 000 Ft tulajdonjogának versenytárgyaláson történő értékesítésére.

A pályázati anyag átvételére **2003. június 16-tól július 4-én 12.30-ig** van lehetőség. Pályázati anyag átvehető a Polgármesteri Hivatal Lakosságszolgálati Irodáján (1024 Mechwart liget 1., fszt. 3.). A pályázat beadásának határideje: **2003. július 4., 13 óra.** A pályázati anyaggal kapcsolatos kérdésekre — személyesen ügyfélfogadási időben — a Vagyonhasznosítási és Ingatlannyilvántartási Iroda munkatársai (Polgármesteri Hivatal III. em. 308. sz. szoba), valamint telefonon, a 346-5498-as számon válaszolniuk július 4-ig.

MI KELL A JOGOSÍTVÁNY ÉS AZ ÚTLEVÉL CSERÉJÉHEZ, KIVÁLTÁSÁHOZ?

	Gépjárművezetői engedély	Útleve
A kérelem benyújtásának módja:	Személyesen	Személyesen, a jogszabályban meghatározott esetek kivételével.
Mikor kell az okmány cseréjét kérni?	Ha lejárt vagy megrongálódott.	Ha az okmányban szereplő adatok megváltoztak, személyazonosításra alkalmatlanná vált: betelt, megrongálódott, vagy érvényességi ideje lejárt.
Szükséges-e fénykép?	Az okmányirodában készül. A nemzetközi vezetői engedély kiállításához 2 db igazolványkép csatolása szükséges.	Az okmányirodában készül.
Bemutatandó vagy csatolandó okiratok:	Első jogosítvány kiváltásakor: 1. Érvényes személyazonosító igazolvány vagy útlevél, valamint a személyi azonosító és a lakcímről szóló hatósági igazolvány. 2. Anyakönyvi kivonat, ha a kérelmező személy adataiban változás következett be, és személyazonosító okmánya az adatváltozást nem tartalmazza. 3. Egészségi alkalmassági igazolás. 4. Vizsgaigazolás. 5. A kérelmező nyilatkozata, melyhez a formanyomtatványt az Okmányiroda ügyintézője adja át. 6. Pályaalkalmasságról határozat vagy igazolás, a jogszabályban meghatározott esetekben. Lejárt jogosítvány cseréjekor: 1. Régi jogosítvány. 2. Egészségi alkalmassági igazolás. 3. Érvényes személyazonosító igazolvány vagy útlevél. 4. A személyi azonosítóról és a lakcíméről szóló hatósági igazolvány.	1. Az előző érvényes vagy lejárt útlevél. 2. Amennyiben az adatokban változás következett be, a változást igazoló okirat. 3. Személyazonosító adatok ellenőrzésére szolgáló okirat. 4. Személyi azonosítóról és a lakcíméről szóló hatósági igazolvány. Kiskorú, vagy cselekvőképességet kizáró gondnokság alatt álló személy esetén: 1. Kérelmező érvényes személyi igazolványa, 2. Személyi igazolvánnyal nem rendelkező kérelmező születési anyakönyvi kivonata, 3. Szülők vagy törvényes képviselő személyi igazolványa, gondnok, illetőleg gyám kirendelő határozata, 4. Szülőknek (törvényes képviselőnek) a közjegyző, a gyámhatóság, vagy az útlevélhatóság előtt tett, az útlevél kiadásához hozzájáruló nyilatkozata.
Illeték- és díjfizetési kötelezettség:	Gépjárművezetői engedély: 4000 forint; 70 év felett 1 éves időtartamra 1500 forint; az ideiglenes vezetői és nemzetközi vezetői engedély díja 1588 forint; melyet az önkormányzat pénztárában kell befizetni, a befizetést nyugta igazolja, kérésre számlát is kiállítanak.	Normál kérelem esetén: 0–18 év között: 1000 Ft 18–70 év között 5 évre: 4000 Ft 18–70 év között 10 évre: 6000 Ft 70 év felett: 1000 Ft Sürgős kérelem esetén: 0–18 év között: 2000 Ft 18–70 év között 5 évre: 8000 Ft 18–70 év között 10 évre: 12 000 Ft 70 év felett: 2000 Ft
Érvényes-e személyazonosításra is?	Igen, a kiállításától számított 10 évig, a 70. életévüket betöltöttök esetében határidő nélkül.	Igen.

A II. kerületi okmányiroda (1024 Mechwart liget 1., fszt. 2.) ügyfélfogadási ideje: hétfő: 8–18 óráig, kedd: 8–16 óráig, szerda: 8–16.30-ig, csütörtök: 8–16 óráig, péntek: 8–13.30-ig; ebédidő: 12.15–13 óráig. Az útlevél-ügyintézésnél a várakozási idő csökkentése érdekében a Tájékoztató Irodában személyesen vagy telefonon előzetes időpont-egyeztetés lehetséges. Tel.: 346-5571, 346-5572.

A gépjárművezetői engedély kiadása, valamint útlevél iránti kérelem benyújtása bármely okmányirodában előterjeszthető. Sürgős esetben a kérelmet személyesen a Belügyminisztérium Központi Hivatalánál is elő lehet terjeszteni (Központi Okmányiroda: XIII., Visegrádi u. 110–112).

BUDAI POLGÁR — A II. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA

Megjelenik kéthetente, 50 000 példányban — Felelős kiadó: II. kerületi Önkormányzat

Felelős szerkesztő: Tóth Ildikó — Szerkesztők: Ludwig Dóra, Zsoldos Szilvia — Munkatárs: Szabó Gergely

Szerkesztőség: 1024 Keleti Károly u. 15/a, (tel/fax: 316-3410), e-mail: budai.polgar@masodikkerulet.hu

Hirdetéselevétel: Mechwart liget 1., fszt. 2., (316-8737). A hirdetések tartalmáért felelősséget nem vállalunk. Kéziratokat nem őrzünk meg és nem küldünk vissza.

Tördelés: Tramontána (356-6009) — Nyomda: Apolló Kft (257-4647) — Terjesztés: Feibra Kft, (340-9921..22)

Következő megjelenés: 2003. június 26. — Lapzártá: 2003. június 17. — **Hirdetéselevétel: 2003. június 16-ig**

Az idei útfelújításokról

Idén kilenc belső kerületi és nyolc pesthidegkúti utat, illetve útszakaszt újít fel az önkormányzat. A 4,7 kilométernyi út rekonstrukciója 240 millió forintba kerül. Ezt az összeget a képviselő-testület tavasszal, a költségvetés elfogadásakor határozta meg, a felújítandó utak listájáról májusban döntöttek. Kollár György képviselő, a Település-üzemeltetési Bizottság (TÜB) elnöke elmondta, szerinte elengedhetetlenül fontos, hogy ilyen nagy költség esetén a testület hagyja jóvá az úgynevezett útlistát.

— A felújítandó utak listáját ebben az évben egy többlépcsős előkészítési folyamat lezárultával a Település-üzemeltetési Bizottság javaslatára a képviselő-testület hagyta jóvá. Ezzel visszatértünk az 1990 és 1998 között alkalmazott gyakorlathoz. Az előző ciklusban ugyanis a polgármester döntött — természetesen akkor is a TÜB javaslatára — a felújítandó utakról. A lakosság pontos tájékoztatása és az átláthatóság véleményem szerint megköveteli a testületi döntést ebben a kérdésben.

Minek alapján dől el, hogy mely utak kerülnek fel a listára?

A TÜB évek óta egy hozzávetőlegesen hetven útból, utcából álló listát görget maga előtt. Ez a lista az előző évi elmaradások, illetve az újabb útépitési igények alapján áll össze. A listára felkerülő utakat a műszaki állapot, a lakosság, a kerület közlekedési rendszerében betöltött szerep, valamint az összközművesítés hiánya vagy megléte alapján rangsoroljuk. Ez utóbbi azért fontos, mert olyan út felújítását, mely például nincs csatornázva, nem javasoljuk, hiszen néhány éven belül a közművesítéskor gyakorlatilag újra lehetne kezdeni a munkát. A TÜB az útfelújítási lista összeállításakor a fővárosi közművállalatok közmű-felújítási igényeit is figyelembe veszi. Ilyen közmű-felújítási problémának esett áldozatul például idén a Köztársaság utca, melynek rossz állapotával és rekonstrukciójának szükségességével maximálisan tisztában vagyunk. Az utca tervezés alatt álló csapadékelvezető-rendszerének befejezéséig mégis kénytelenek voltunk elhalasztani a felújítást. A hetvenes lista az elmondott szempontok alapján körülbelül harminc útra szűkül. A végleges útlistát és azon belül a fontosság sorrendet a bizottság minden

évben egy helyszíni bejárást követően állapítja meg. A hidegkúti utakkal kapcsolatban természetesen a Városerősi Önkormányzat javaslatait is figyelembe vesszük, és véleményének ismeretében hozzuk meg döntéseinket.

Mennyibe kerülne ennek a nagy listán szereplő hetven útnak a felújítása?

Mintegy másfélmilliárd forintba. Sajnos, a jelenlegi nehéz pénzügyi helyzet nem tesz lehetővé ilyen nagyarányú felújítást.

A megszavazott ideai listán szereplő utak egymásutáni sorszáma fontossági sorrendet is jelez?

Igen, de ez nem jelenti azt, hogy bármelyik, listán szereplő út felújítása elmaradna. A Káplár utca például azért került a sor elejére, mert egyrészt fontos szerepet játszik a Moszkva tér környékének közlekedési rendszerében, másrészt rendkívül rossz állapotban van. Közlekedési szempontból fontos szerepet tölt be Hidegkúton a korábbi csatornaépítés következtében nagyon leromlott Zsíroshegyi út is, melynek első, a Szegedi Róza utcától az Ábránd útig terjedő szakasza újul meg az idén.

Mikor kezdődnek a felújítási munkák?

A munkálatok megkezdését a törvényi kötelezettségeknek megfelelően közbeszerzési eljárásnak kell megelőznie, ami 40–60 napot vesz igénybe. A TÜB júliusban rendkívüli ülés keretében tesz majd javaslatot a Közbeszerzési Bizottságnak a felújítást végző cégeket illetően. Így előreláthatóan, és az eddigi tapasztalatok szerint legkorábban augusztusban kezdődhetnek meg a munkák. Egy-egy útszakasz felújítása 15–30 napig tart majd. A nagyobb forgalmú utak felújítási munkálatait természetesen körültekintő előkészítés fogja megelőzni.

Mikorra készülnek el az utak?

November 15-ig minden út és útszakasz elkészül, ezt ismételt helyszíni bejárással fogja ellenőrizni a bizottság. Ez a mindenre kiterjedő figyelem biztosíthatja, hogy a köz pénzéből jó minőségű, tartós utak készüljenek.

Úthálózatunk fontos szakaszai, melyek fővárosi kezelésben vannak: Szépvölgyi út, Törökvész út, Hidegkúti út, Máriaremetei út, szintén felújításra szorulnak.

Budapest ideai felújítási tervei között nincs II. kerületi út, de 2006-ig az említett utak jelentős részét felújítja a főváros. A főváros középtávú közlekedésfejlesztési koncepciója egyelőre azonban nem oldja meg a II. kerület, Buda és a környék agglomerációjának közlekedési gondjait. Urbanisztikai szakemberek tapasztalatai szerint önmagában az utak rendbetétele nem enyhíti a nagyvárosok alapvető közlekedési gondját: a zsúfoltságot.

Tóth Ildikó

A felújítandó utak

Belső kerületi utak:

- Káplár utca (Szilágyi E. fasortól a Filler utcáig)
- Virágárok utca (végig)
- Kolozsvári Tamás u. (1–9. sz.)
- Branyiszko utca (Bimbó úttól a Virágárok utcáig)
- Garas u., járdával együtt (Trombitás utcától a Filler utcáig)
- Sövény utca (Pasaréti úttól az Orsó utcáig)
- Bogár u. (felső szakasz) Endrédi Sándor utcától a Mák utcáig
- Vercs sor (szegély és vízelvezetés is; 1–20. számig)
- Ferenchegy utca (Pusztaszeri úttól a Vend utcáig)

Pesthidegkúti utak:

- Ábránd utca (Dutka Ákos utcától az Ördögárok utcáig)
- Bölény utca (Köztársaság utcától a Máriaremetei útig)
- Zsíroshegyi út (első szakasz; Szegedi R. utcától Ábránd útig)
- Honfoglalás utca (József Attila utcától a Szívvirág utcáig)
- Homokóra utca (Zrínyi utcától a Feketerigó utcáig)
- Zrínyi Miklós utca (Rézsú utcától a Szent István utcáig)
- Kazinczy utca (Kölcsy utcától a Kossuth Lajos utcáig)
- Eskü utca (Harmatcsepp utcától a Rend utcáig)

RÖVIDEN...

Zárva lesz a hivatal

Július 1-jén, kedden a Köztisztviselők Napja alkalmából a Polgármesteri Hivatal zárva tart. Június 30-án, hétfőn pedig az Okmányiroda lesz zárva a számítógépek karbantartása miatt. Ez alatt a hivatal egyéb irodái a szokott munkarendben fogadnak.

Rendkívüli testületi ülés

A képviselő-testület július 3-án 10 órától rendkívüli ülést tart a Polgármesteri Hivatal házasságkötő termében (1024 Mechwart liget 1., I. em.).

Kérdőív az ügyfeleknek

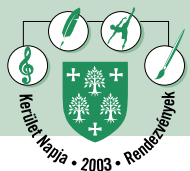
A Polgármesteri Hivatalban és a kihelyezett irodákban június 16. és július 18. között kérdőíves felmérést végeznek, hogy közvetlenül a legérintettebbektől tájékozódjanak az ügyfélkihasználás minőségéről. Az ügyintézőktől kapott nyomtatványt az önkéntes kitöltést követően a bejáratoknál található gyűjtőurnába lehet dobni. Az ISO 9001 szabvány szerint működő hivatal a beérkezett vélemények alapján még hatékonyabbá kívánja tenni a lakosok kiszolgálását.

Járványügyi zöldszám

Díjmentesen hívható járványügyi tájékoztatót szolgáltatott tartanak fenn a Johan Béla Országos Epidemiológiai Központban, ahol (például a SARS-szal kapcsolatos) lakossági kérdésekre válaszolnak. A (06 80) 204-217-es ingyenes zöld számot hétfőtől péntekig 8.30–15 óráig, pénteken 8.30–13 óráig hívhatják. A beszélgetéseket rögzítik. A lakosság részére járványügyi tájékoztató elérhető a jarvanyinfo@oek.antsz.hu címen.

Silány víztisztító

Dr. Kiss Éva tiszti főorvos tájékoztatja a lakosságot, hogy az ország több pontján árusítják az Ozmózis Hungary Kft. által forgalmazott RO víztisztító és UV fertőtlenítővel ellátott berendezéseket. A forgalmazó nem rendelkezik az Országos Tisztviselők Hivatal engedélyével, mivel azt — többszöri felszólítás ellenére — a forgalmazó nem kérte. A víztisztító készülékkel előállított ivóvíz minősége és egészségre gyakorolt hatása közegészségügyi szempontból jelenleg nem megfelelő.



A Kerület Napját ünnepeltük

Zenei és közéleti programok

Térzenével indult a hét

Fotók: Eisenmann J.



A századforduló hangulatát varázsolták a fúvósok a Mechwart ligetbe június második vasárnapján. A Vám- és Pénzügy-őrség Zenekarának játéka egyúttal a negyedik Kerület Napja Rendezvénysorozat nyitányát jelentette.

A Mechwart ligeti fák alatt tanyát verő zenészek játékát látva és hallva még a 11-es busz is lelassított egy kicsit, hogy utasai — legfőképp a vezető — szemrevételezhessék a díszgyenruhás muzikusokat. A különböző stílusú zeneművek kisvártatva mind több és több érdeklődőt csaltak a szökökút köré. A Kerület Napja rendezvényeit elindító műsoron részt vettek a kerület tisztviselői és a képviselő-testület több tagja. Horváth Csaba polgármester megnyitó köszöntőjében elmondta, az önkormányzat a programokon keresztül szeretné bemutatni a városrész kulturális sokszínűségét, bizonyítva ezzel, hogy a II. kerület nem csupán száraz közigazgatási fogalom, hanem otthonunk, ahová kötődni lehet, és érdemes.

A zenekar ezt követően színes repertoárjából válogatva játszott a századforduló hangulatát felidéző dallamokat.



Kórus- és orgonahangverseny

Fotó: Eisenmann J.



A zenei események sorát gazdagította az országúti ferences templomban tartott hangverseny II. kerületi kórusok közreműködésével. Hegedűs Kolos plébános az eseményt megnyitva azt mondta: a Kerület Napja megünneplésének célja a közösséggé válás, és az ének a közösséget munkálja, szolgálja. Először az alsó tagozatos Áldás utcai iskolások énekeltek Kissné Zsolnay Judit vezetésével, majd az iskola jó hangú pedagógusaiból álló kórus adta elő Schumann, Mozart és egy ismeretlen szerző művét. Őket a Kodály-iskolások követték Őri Csilla és Uherezky Eszter vezényletével, méltán kiérdemelve a tapsot. A Pax Vobis énekkar a Béke Gyermekek honban alakult, a ferences templomban a Lélekzuhany című gospelmise részleteit hallhattuk tőlük. Kicsit később orgonahangverseny várta az érdeklődőket, Bach, Liszt, Olivier Messiaen és Louis Vierne műveivel, melyeket Baróti István szólaltatott meg.

Gordonka és hegedű szólt Ófalun

Az ófalui templomban a június 15-i kellemes vasárnap délutánon kamarazenei hangversenyt adtak a Solymári Hunyadi Mátyás Zeneiskola tanárai és növendékei Pachelbel, Bach, Mozart, Haydn, Popper és Drigo műveiből. Nagyszombati magyar táncok hangzottak el a már tapasztalt zenészekből és a legfiatalabb tanítványokból álló gordonkaegyüttes közreműködésében. Remek hegedűjátékával Fejes Anita ugyanolyan sikert aratott, előadását többször is vastappsal jutalmazta a közönség.



Fotó: Molnár Beatrix

Nyugdíjasok Napja

Elsősorban a kerület idősebb lakóit várták június 18-án a Marczibányi Téri Művelődési Központban megtartott Nyugdíjasok Napjára. A délutáni rendezvény középpontjában a korábban meghirdetett süteménysütő verseny és a kézműves pályázat díjkiosztó gálája állt, melyen Horváth Csaba polgármester és Szakall Judit, a vendéglátó intézmény igazgatója adta át a jutalmakat. Több éves áldozatos munkájáért díszoklevelet vehetett át Vida Györgyné, a Marczibányi Nyugdíjas Klub vezetője.



Fotó: Eisenmann J.

A színházteremben a kora estig tartó műsor keretében bemutatták Csőke József rendező filmösszeállítását, majd Éles István parodista fakasztotta nevetésre a publikumot. A programot Kovács Erzsébet zárta ismert dalai előadásával.

Finisben a kerületi rendezési terv

Számos érdeklődő vett részt azon a fórumon, melyet a kerületben lakó építészek és a helyi civil szervezetek számára tartottak a készülő Kerületi Városrendezési és Építési Szabályzatról június 20-án a Mórincz Zsigmond Gimnáziumban. Az eseményen részt vett Horváth Csaba polgármester, a szabályzat készítője, Nagy Béla településfejlesztő, Beszedes Rita kerületi főépítész és Koncz Imre, a Kerületfejlesztési és Környezetvédelmi Bizottság elnöke. A délutáni program az első perctől kezdve az érdemi vita színtere volt, hiszen a kerület jövőjét hosszú távra meghatározó, és immár a befejezéséhez közeledő tervvel kapcsolatban a civilek és a meghívott építészek számos kérdést vetettek fel. Válaszokat leginkább a leendő szabályzatba foglalt beépítési mértékekkel, közlekedési elképzelésekkel, valamint városrendezési problémákkal kapcsolatban vártak és kaptak is a résztvevők.



Fotó: Molnár Beatrix

Életművek elismerése

Idén negyedik alkalommal adták át a Marczibányi Téri Művelődési Központban a kerület legrangosabb kitüntéseit, a díszpolgári címet és a II. Kerületért Emlékérmet. A közönséget a Magyar Zongorás Trió játéka köszöntötte Haydn G-dúr triójával. Megnyitó beszédében *Horváth Csaba* polgármester hangsúlyozta: Budapest II. kerülete nem csupán közigazgatási fogalom, hanem 33 városrész kulturális és történelmi egysége Adyligettől Zöldmálig. Mint mondta, az előző képviselő-testület döntése alapján negyedik alkalommal ad a kerület díszpolgári címet és II. Kerületért Emlékérmet azoknak az itt élő személyiségeknek, akik a kerület történelméhez, kultúrájához, közösségéhez hozzátesznek. Horváth Csaba köszöntötte a jelen lévő *Jankovics Marcell* filmrendezőt, a kerület díszpolgárát, a II. Kerületért Emlékérmes ferences rendtartomány képviselőjét, *Hegedűs Kólost*, az ugyancsak emlékérmes *Koch Sándort*, és megemlékezett az időközben elhunyt *Bognár Lajosról*. A gálán részt vett kerületünk partnervárosának, Mosbachnak a küldöttsége is *Michael Jann* polgármester vezetésével.

— Az idei díjazottak — hangoztatta Horváth Csaba — az egyetemes magyar kultúra tiszteletreméltó személyiségei, akiket összeköt, hogy nemcsak alkotásaikkal, hanem a világról, művészetről való hitvallásukkal, gondolkodásukkal és emberi magatartásukkal is értéket teremtettek.

Az est további részében *Szegvári Katalin* újságíró beszélgetett mindhárom díjazottal, majd levetítették az életútjukat bemutató filmet. *Moór Marianna* színművész részletet olvasott fel *Kertész Imre* Az angol lobogó című kisregényéből és *Szabó Magda* Régimódi történet című regényéből. A kitüntetések átadása után *Balatoni Éva* és *Kálmándi Mihály* operaáriákat énekelt. *Szilágyi Enikő* színművész francia sanzonokat énekelt *Gyarmati István* zongorakísérete mellett, s az est zárásaként a Magyar Zongorás Trió előadta Debussy D-dúr trióját. Végezetül *Mohai Gábor* műsorvezető vacsorára, beszélgetésre és ismerkedésre invitálta a művelődési központ udvarára a vendégeket, amire a kellemes nyárestén kiváló alkalom nyílt.

A kitüntetettektől azt kérdeztük, mit jelent számukra az elismerés.

Kertész Imre Nobel-díjas író díszpolgári kitüntetését felesége, *Kertész Magda* vette át, mivel az író június 30-ig ösztöndíjjal Németországban dolgozik. Szeptemberben jelenik meg új regénye. Számtalan műve itt született közöttünk, a II. kerületben.

— Amikor lakást kerestünk, és a Szilágyi Erzsébet fasorban találtam egyet, amely kezdettől fogva barátságos volt, szóltam Imrének. Azt mondta a telefonba, hogy jó, akkor ott fogunk lakni. Általában csak a kész írást olvashatom, de van, amikor felolvas nekem. Azt nagyon szeretem — mondta Kertész Magda.

Szabó Magda, a kerület díszpolgára mindannyiunk szellemi gazdagodását szolgálta életművével. — Debrecen a szülőanyám, Budapest meg, főleg a II. kerület szülőapám — fogalmazott a polgármesterhez írt köszönőlevelében, melyet Szegvári Katalin olvasott fel.

— Tulajdonképpen nem jöttem messziről — mondta Szabó Magda —, mert férjemmel, Szobotka Tibor íróval az Attila útról jöttünk Pasarétre lakni. Talán a Bárány Boldizsár című verses mesémért kaptam annyi pénzt, hogy meg tudunk rendelni egy öröklakást. Budapest sose volt nagyváros, hál' istennek nem építenek 32 emeletes épületeket, itt le tudok lépni a kőről a földre, itt csend van; Örkenyék két utcával odébb laktak, ami jó ajánlólevél volt. Ha ő tud itt dolgozni, mi is tudunk, gondoltam. Dolgozni ugyanis csak csendben lehet. Elgondolkoztam azon, hogy én nem adtam ennek a kerületnek semmit. Nem szolgáltam meg ezt a címet. Az, hogy írok, az a foglalkozásom. Hogy Debrecenért mit tettem, azt Debrecen tudja. Egyszer a főváros megtisztelt azzal, hogy adott egy Pro Urbe díjat. De én a II. kerületnek tartozom. Szép estét szerveztek nagy gonddal és szeretettel.

Kertész László, a II. Kerületért Emlékérem kitüntetettje fél évszázada a kerület polgára, a felesége emlékére létrehozott Ács Kató Irodalmi és Művészeti Alapítvánnyal segíti a fiatal képzőművészeti tehetségeket, akik közül az ifjú *Benesóczky László* versét hallhattuk is Moór Marianna előadásában.

— Alapítványunk életében talán ez a legnagyobb esemény, mert a kicsit magánalapítvány megszabadult gátlásaitól azáltal, hogy a II. kerület magáénak fogadta. Jöttek hozzám ma este talán túlzó elismerésekkel is, de úgy érzem, ha majd egyszer már nem lehetek az alapítvány részese, az akkor sem fog megszűnni, hiszen a II. kerület akkor is magáénak fogja tekinteni. Ez számomra a legcsodálatosabb ajándék, nagyon köszönöm.

Fotók: Eisenmann J.



Kertész László átveszi a II. Kerületért Emlékérmet



Kertész Magdával Szegvári Katalin beszélgetett



Szabó Magda köszönetet mond az elismerésért



Hans Kröninger, a Heimatsverein Pesthidegkút—Mosbach elnöke, Michael Jann, Mosbach polgármestere, Horváth Csaba polgármester, Berger Antal, a német kisebbségi önkormányzat tagja, Varga Előd Bendegúz alpolgármester, Takácsné Békéssy Eleonóra jegyző és Garamvölgyi Ferenc, a német kisebbségi önkormányzat elnöke a díjátadást követően



Kerület Napi Sokadalom

Már tíz órakor megtelt a Kerület Napi Sokadalom rendezvényeinek otthont adó Millenáris Park Fodgató épülete, ahol elsőként a kerületi óvodák mutakoztak be, zenés tornát, táncot, éneket adva elő. A nemzetiségi művészek kiállítását *Varga Előd Bendegúz* alpolgármester nyitotta meg, miközben a kisebbségek előadói a színpadon zenével, népdalokon és táncokon keresztül ismertették meg saját kultúrájukat a nagyközönséggel. Később a kerület általános iskolái a legváltozatosabb produkciókkal nyújtottak betekintést tanórán kívüli életükbe. A park Szabadtéri Színpadán a Budapest Táncgyűttes szórakoztatta a gyerekeket Csipkerózsika című előadásával, miközben a kézművesek sátrainál is szép számmal fordultak meg a sokadalomra érkezők. A Marczibányi téri sportpályán motoros- és lovasrendőrök tartottak parádés bemutatót, a rendőrkytyák pedig mindenkit lenyűgözve, akció közben bizonyították tudásukat. Ugyanitt bárkinek lehetősége nyílt, hogy Seat autóbó ülve — neheztelt szalompályán — páros versenyen mérje le vezetési rutinját, vagy induljon a kerületi rendőrök által rendezett közlekedésbiztonsági versenyen. Az ízek utcájából a nemzetiségi ételek kedvelői bizonyosan jó szájjal távoztak a Roll Dance Budapest kerekesszékes táncgyűttes ebéd utáni előadására, ahol fergeteges műsort láthattak. Az előadás szünetében *Horváth Csaba* polgármester külön köszönetet mondott a mozgássérülteknek a Kerület Napja rendezvényein nyújtott segítségért. A parkban a tó mellett egész nap azt lehetett kipróbálni, milyen az élet kerekesszékekben ülve, az izmosabbak pedig a leg-erősebb mozgássérültekkel szkanderozhattak. Koradélután a Budai Tánclubb növendékei tartottak dzsesszbalett- és aerobikbemutatót, majd a Círóka Bábszínház kedveskedett a kisebbeknek Egérmenyasszony című előadásával.

A nemzetközi fesztiválokon is népszerű Círóka Bábszínház színvonalas bábjátékkal teremtett jó hangulatot.

A Kolompós együttes ezúttal sem okozott csalódást: a kicsik között nagy rajongótáborral rendelkező társaság dalait több tucat gyerek énekelte, játszotta el, *Szántai Levente* néptáncos lépéseit pedig aprók és nagyok közösen próbálták utánózni az éneklést követő táncházban.

Délután kezdődtek a nagyszínpadi koncertek. Az egyre hűlő levegőn asztalnál sörözgetve, vagy éppen a színpadhoz közel élvezhettük a lengyel *Krzysztof Scieranski* basszusgitár-játékát, a magyar Kimnowak együttes lendületes rock-blues dallamait, és amit sokan vártak: a KFT koncertjét. Most sem csalódtunk, az együttes új számai is aktuális társadalmi, erkölcsi problémákat feszegetnek itt-ott (Klón), de hallhattuk az örökké aktuális Bábu, Elizabeth és Balaton nyár című slágerüket is. A Zene Ünnepe-hez és a francia héthez kapcsolódva két francia együttes játékára táncolhatott a Millenáris füvén a nemcsak fiatalokból álló közönség, a Rageous Gratoons és a Les Yeux Noirs ugyanis nem hagyta hidegen hallgatóit. Egy negyedórára azonban csönd lett, csak az önkormányzat kerület napi tűzijátéka rakétáinak durranása hallatszott, és világította be a Marczibányi tér egét.



Művészeti események

Képzőművészeti tárlat és találkozó az Újlakiban



Fotó: Eisenmann J.

Az Újlaki iskolában a kerületi művészek tárlatát *Porkoláb Mátyás* alpolgármester nyitotta meg, majd *Mezei Ottó* — szintén kerületünkben élő — művészettörténész méltatta. Kiemelte, hogy az alkotásokban múlt és jelen fonódik össze, ugyanúgy, ahogy az iskola ódon falai is megújult környezetben állnak. A kiállításon az érdeklődők megtekinthették a fiatal *Gajzágó Donáta* konceptuális és *Kass Eszter* lírai hiperrealista festményeit, *Párkányi Raáb Péter* figurális szobrait, *Székely Kati* egyéni technikájú kollázsait, valamint *Sinkó István* expresszív és *Sóváradi Valéria* geometrikus festményeit. A kiállítást követően a szép számmal megjelent művészeket fogadás várta a mediterrán hangulatú, árnyékos udvaron.

A fotópályázat eredményhirdetése és kiállítás



Fotók: Eisenmann J.

A kiállításon *Hegedűs István*, a *Budapesti Nap* elnök-főszerkesztője, *Kovács Ferenc*, a VÖK tagja és *Porkoláb Mátyás* alpolgármester

Közel hetven alkotás érkezett a Budai Polgár által meghirdetett „Kerületünk tegnap és ma” elnevezésű fotópályázatra. A beküldött képek közül tizenötöt választott ki a zsűri — *Diner Tamás* fotóművész, *Gárdi Balázs* fotóriporter és *Székely Imre* helytörténész —, ezeket a díjnyertes alkotásokkal együtt a Polgármesteri Hivatal Folyosó Galériájában állították ki. A kiállítást június 16-án *Porkoláb Mátyás* alpolgármester nyitotta meg. A fődíjat *Hegedűs István*, a *Budapesti Nap* elnök-főszerkesztője, a kiállítás fővédnöke adta át. *Tóth Ildikó*, a Budai Polgár főszerkesztője a pályázaton résztvevőknek könyvjutalmat adott át.

A fotópályázat győztese *Harangozó Dávid* lett, aki értékes digitális fényképezőgépet vehetett át, a második *Kenéz György* fényképezőgépet, valamint fotónyomtató berendezést kapott, míg a harmadik helyezett, *Simon Péter* is egy digitális kamerát vihetett haza.

Az első helyezett a díjjal



Fogyatékkal élők kiállítása

Útban az esélyegyenlőség felé a mottója annak a kiállításnak, amely a Marczibányi Téri Művelődési Központban nyílt fogyatékkal élők alkotásai-ból. A megnyitón az Értelmi Fogyatékosok Nappali Otthonának (ÉNO) lakói énekeltek, zenéltek és néptáncoltak. *Horváth Csaba* polgármester az épek és a fogyatékkal élők közötti láthatatlan fal lebontása egyik mozzanatának nevezte az eseményt. Hozzátette, az épek feladata az akadálymentes közlekedés kialakítása, a foglalkoztatás elősegítése és a különböző alapítványok támogatása. *Vizúr János* a kiállítást méltatva azt hangoztatta, hogy minden emberben az alkotás vágya lakozik, s a szép iránti vágyakozás a legemberibb tulajdonság. A sérültek alkotásai az ő vágyaikat, lelkivilágukat tükrözik. A kiállításon láthatunk szövött, rajzolt, festett, ragasztott, nemezelt munkákat II. kerületi, illetve a Marczibányi tér Nyitott Ajtó programjához kapcsolódó más kerületekben működő, fogyatékkal élőktől. Megtekinthető június 30-ig naponta 10–18 óráig.



Fotó: Eisenmann J.

Hidegkúti művészek kiállítása

A Hidegkúti Galériában a helyi képző- és iparművészek közös kiállítása várta a látogatókat a Kerület Napja Pesthidegkúton rendezvénysorozat keretében. A nem minden célzatosság nélkül *Genius loci* — azaz a hely szeleme — elnevezésű tárlatot június 17-én *Porkoláb Mátyás*, a városrésztért felelős alpolgármester *Mányoki Endre* művészettörténésszel együtt nyitotta meg. A Pesthidegkúti Községi Házban azonban nem csak a szem részesülhetett a művészet szépségéből, a nyitónapon *iffi. Bánfalvy Béla* gondolkajátékát is meghallgathatták a jelenlévők. Az ismert művészek alkotásai június 29-ig tekinthetők meg. (1029 Máriaremetei út 37., hétfőtől péntekig 14–18 óráig, szombat-vasárnap 10–15 óráig.)

Fotó: B. P.



Találkozás Gross Arnolddal

Június 18-án gombostűt is nehezen lehetett volna leejteni a Vízivárosi Galériában, ahol *Gross Arnold* grafikussal találkozhattak az érdeklődők. *Horváth Csaba* polgármester köszöntötte a művészt, aki szívesen válaszolt az érdeklődő kérdésekre pintyekről, gőzmozdonyos telefonról, ásványokról és művészetről. Ezt követően mindenki dedikálthatta vele *Gross-grafikáját*. A beszélgetés háttéréül a *Gross Arnold* gyűjteményéből válogatott, kortársaitól kapott grafikák szolgáltak.

Képviselők nyári fogadóórái

Horváth Csaba polgármester

Legközelebbi fogadóóráját szeptemberben tartja, előzetes bejelentkezés a 212-5353-as telefonszámon.

Porkoláb Mátyás alpolgármester

Júliusban nem tart fogadóórát, legközelebb augusztus első hétfőjén 14–16.30-ig fogad a Pesthidegkúti Községi Házban (1028 Máriaremetei út 37., tel.: 376-8678), valamint augusztus első keddjén 14–16.30-ig a Polgármesteri Hivatalban (1024 Mechwart liget 1.), előzetes időpont-egyeztetés alapján: 346-5595.

Póta Gyula alpolgármester

Előzetes időpont-egyeztetés alapján fogad a Polgármesteri Hivatalban (1024 Mechwart liget 1.), telefonszám: 346-5440.

Varga Előd Bendegúz alpolgármester

Fogadóóráját július 7-én 16–18 óráig, valamint augusztus 4-én 16–18 óráig tartja a Polgármesteri Hivatalban (1024 Mechwart liget 1.), előzetes időpont-egyeztetés alapján: 346-5595.

Bencze B. György (Fidesz, listás)

Telefonos időpont-egyeztetés alapján fogad a Fidesz II. kerületi irodájában (1024 Keleti Károly u. 13/b). Telefon: 212-5030, hívható: hétfőn és szerdán 15–18-ig, kedden és csütörtökön: 9–12 óráig.

dr. Boglutz István (SZDSZ, 4. vk.)

Júliusban és augusztusban nem tart fogadóórát. Legközelebb szeptember utolsó szerdáján 17–19 óráig fogad a Polgármesteri Hivatal (1024 Mechwart liget 1.) 201/c szobájában.

Dolinszky Tamás (SZDSZ, 13. vk.)

Minden hónap utolsó csütörtökén 19–21 óráig fogad az SZDSZ II., Margit krt. 48., I. emeleti irodájában.

Ernyey László (Fidesz, listás)

Telefonos időpont-egyeztetés alapján fogad a Fidesz II. kerületi irodájában (1024 Keleti Károly u. 13/b). Telefon: 212-5030, hívható: hétfőn és szerdán 15–18-ig, kedden és csütörtökön: 9–12 óráig.

dr. Horváth Mária (MSZP, 14. vk.)

Előzetes időpont-egyeztetés alapján fogad, telefonszám: (06 30) 966-9403.

Hutiray Gyula (Fidesz, listás)

Minden hónap második szerdáján 17 órától fogad a Fidesz II. kerületi irodájában (1024 Keleti Károly u. 13/b), és telefonos időpont-egyeztetés alapján ettől eltérő időpontban is. Telefon: 212-5030, hívható: hétfőn és szerdán 15–18-ig, kedden és csütörtökön: 9–12 óráig.

Kaposi Péter (Fidesz, 2. vk.)

Telefonos időpont-egyeztetés alapján fogad a Fidesz II. kerületi irodájában (1024 Keleti Károly u. 13/b). Telefon: 212-5030, hívható: hétfőn és szerdán 15–18-ig, kedden és csütörtökön: 9–12 óráig.

Kollár György (SZDSZ, 15. vk.)

Július első csütörtökén 18–20 óráig fogad az SZDSZ II., Margit krt. 48., I. emeleti irodájában. Tel.: 201-0453. Augusztusban nem tart fogadóórát.

Komáromi Ferenc (MIÉP, listás)

Július második keddjén 16–17 óráig fogad a Pesthidegkúti Községi Házban (1028 Máriaremetei út 37.), valamint augusztus 13-án 17 órától a Kis-Trianon pavilonban (1028 Gerbera u. 5/b).

Koncz Imre (SZDSZ, 5. vk.)

Legközelebbi fogadóóráját július 4-én, pénteken 18 órától tartja a Pitypang utcai iskolában (1025 Pitypang u. 17.). Augusztusban nem tart fogadóórát.

Korodi Enikő (SZDSZ, listás)

Július 1-jén és szeptember 2-án, kedden 16–17 óra között tart fogadóórát a Pesthidegkúti Községi Házban (1028 Máriaremetei út 37.). Telefon: (06 30) 949-2425.

Latorcai Csaba (Fidesz, 7. vk.)

Júliusban telefonos időpont-egyeztetés alapján tart fogadóórát. Tel.: (06 30) 977-0111. Augusztus utolsó szerdáján 16–18 óra között fogad a Budenz József Általános Iskola és Gimnáziumban (II., Budenz J. út 20–22.). A fenti telefonszámon történő be-

jelentkezés alapján ettől eltérő időpontban is fogad.

dr. Láng Zsolt (Fidesz, 8. vk.)

Telefonos időpont-egyeztetés alapján fogad a Fidesz II. kerületi irodájában (1024 Keleti Károly u. 13/b). Telefon: 212-5030, hívható: hétfőn és szerdán 15–18-ig, kedden és csütörtökön: 9–12 óráig.

Legény Béla (Fidesz, 12. vk.)

Minden hónap első szerdáján 16–18 óráig fogad a Pesthidegkúti Községi Házban (1028 Máriaremetei út 37.). Előzetes időpont-egyeztetés a (06 30) 991-2631-es telefonszámon.

Nemes József (Fidesz, listás)

Júliusban telefonos időpont-egyeztetés alapján fogad, tel.: 200-9860. Augusztusban nem tart fogadóórát.

Radnóti István (MIÉP, listás)

Július második szerdáján 17–18 óráig fogad a MIÉP II. kerületi irodájában (1024 Keleti K. u. 8.), valamint augusztus 13-án 17 órától a Kis-Trianon pavilonban (1028 Gerbera u. 5/b).

Rataj János (MSZP, 17. vk.)

Minden hónap első csütörtökén 18–19 óra között fogad az MSZP II. kerületi Képviselői Fogadóirodájában (1027 Fazekas u. 19–23.). Telefonon történő jelentkezést és időpont-egyeztetést követően ettől eltérő időpontban is (tel.: 212-2978, hívható munkanapokon 13–18 óra között).

dr. Szieberth Istvánné (MDF, listás)

Júliusban és augusztusban előzetes időpont-egyeztetés alapján tart fogadóórát. Telefon: (06 30) 998-5273.

Sztilkovics Szávó (Fidesz, 9. vk.)

Telefonos időpont-egyeztetés alapján fogad a Fidesz II. kerületi irodájában (1024 Keleti Károly u. 13/b). Telefonszám: 212-5030, hívható: hétfőn és szerdán 15–18-ig, kedden és csütörtökön: 9–12 óráig.

Szulyovszky Orsolya (MSZP, listás)

Fogadóóráját minden hónap első csütörtökén 17–18 óráig tartja előzetes időpont-egyeztetés alapján (tel.: 212-2978, hívható

munkanapokon 13–18 óra között) az MSZP II. kerületi Képviselői Fogadóirodájában (1027 Fazekas u. 19–23.).

Szűcs Ervin (MDF, 3. vk.)

Júliusban és augusztusban előzetes időpont-egyeztetés alapján fogad, telefonszám: (06 30) 999-7100.

Takács Beáta (MSZP, 1. vk.)

Előzetes időpont-egyeztetés alapján fogad, telefonszám: (06 30) 406-0845.

Varga Tibor (Fidesz, 10. vk.)

Telefonos időpont-egyeztetés alapján tart fogadóórát, telefonszám: (06 20) 934-1534.

Wittredí József (MSZP, listás)

Telefonos időpont-egyeztetés alapján fogad. Telefon: (06 30) 976-8548.

dr. Zagvyai Péter (SZDSZ, 16. vk.)

Július első hétfőjén 17–19 óráig fogad a Marczibányi Téri Művelődési Központ titkársági szobájában (1022 Marczibányi tér 5/a). Augusztusban nem tart fogadóórát.

Zsitva Tibor (SZDSZ, 6. vk.)

Július és augusztus első csütörtökén előzetes időpont-egyeztetés alapján 17–19 óra között fogad az SZDSZ II., Margit krt. 48., I. emeleti irodájában. Tel.: (06-20) 320-7262.

*

Takácsné dr. Békéssy Eleonóra jegyző

Júliusban és augusztusban telefonos időpont-egyeztetés alapján tart fogadóórát. Tel.: 212-5412.

dr. Balsai István

országgyűlési képviselő július és augusztus hónapban a 441-5038-as telefonszámon, illetve a 441-5989-es faxon, vagy az istvan.balsai@parlament.hu e-mail címen érhető el.

MIÉP-közlemény

A II. kerületi MIÉP önkormányzati képviselői *augusztus 13-án* 17 órától kötetlen beszélgetésre várják választóikat a pesthidegkúti Kis-Trianon pavilonba (1028 Gerbera u. 5/b).

A parlagfű mint ellenfél

Allergiás reakciók

Az allergia túlérzékenység, a szervezet megváltozott, a szokásostól eltérő reakcióképessége bizonyos anyagokkal szemben. Magyarországon már kétmillióra tehető azok száma, akiknek életét különböző mértékben megkeseríti az allergia.

Allergiás reakciót a természetben előforduló bármely molekula kiválthat, például fű, fa, virág pollenje, vagy állati szőr, ürülék, nyál. A leggyakrabban a virágpor, idegen szóval pollen okoz allergiát. A különféle növények, virágok kora tavasztól késő ősziig folyamatosan szórják porukat. A pollenekre érzékenyek allergiás panaszokról, szénanátháról, a szem kötőhártya-gyulladásáról, illetve legsúlyosabb esetben tüdőasztmáról számolnak be.



Fotó: Molnár Beatrix

A betegség megelőzhető a kiváltó tényezők megszüntetésével, ezért szükséges például a parlagfű következetes irtása. Ez teljesen veszélytelen július közepéig, azaz a parlagfű virágzási időszakáig. Irtását leghatásosabban gyomlálással végezhetjük, ezt követően kéthetente tartunk utóellenőrzést, mivel oldalhajtásainak csúcsain a növény porzós virágokat fejleszt.

Waldherr Tünde,
az ÁNTSZ egészségfejlesztési
kommunikációs koordinátora

Irtani kötelező

A gyomnövény csak azokon a helyeken tud jelentősen elszaporodni, ahol nagy, elhanyagolt, megműveletlen területek vannak. Az Európai Unió, néhány kisebb terület kivételével, parlagfűmentesnek tekinthető.

Mindannyiunk közös ügye hazánkban is a parlagfű korai felismerése és virágzás előtti radikális elpusztítása. A helytelenül végzett, túl magas tarlót hagyó kaszálás ugyanis bokrosodáshoz, ezáltal bőségesebb virágzáshoz vezet, tehát a kaszálást lehetőleg talajszintben kell végezni. Mivel a növény július közepétől október végéig virágzik, a kaszálás(oka)t legkésőbb július elején el kell végezni.

Kérünk tehát minden földhasználót (ingatlantulajdonos,

kezelő, bérlő), hogy tegyen meg minden tőle telhetőt e veszélyes gyomnövény visszaszorítása, környezetünk gyommentesítése érdekében.

Aki elhanyagolt, parlagfűves területet észlel, *lehetőleg pontos helymeghatározást tartalmazó, (és az esetenként szükséges pontosítást lehetővé tevő) névvel, telefonszámmal, esetleg címmel ellátott bejelentését* juttassa el a társuláshoz a II. kerületi Polgármesteri Hivatal címére (1024 Mechwart liget 1.), vagy a 315-1366-os telefonszámra.

Aki felszólításra sem végzi el a gyommentesítést, 20 ezer forinttól 1 millió forintig terjedő pénzbírságra számíthat.

Bel-budai Mezőgazdasági Hatósági Igazgatási Társulás

Parlagfű, szerbfű, tengeri szőlő, paradicsomgaz

Ez a kegyetlen gyomnövény Amerikából került az európai kontinensre még az 1880-as években. Magyarországon a XX. század elején észlelték először, az ország nyugati részén. Mivel alig ismerik fel, morfológiai szórólapokkal sokat lehetne segíteni megismertetésén. Elnevezése a parlagfű mellett még szerbfű, esetleg tengeri szőlő, de ismerik még paradicsomgazznak is. Általában akkor beszélünk róla sokat, amikor a virágzás stádiumába ér. Szaporaságára jellemző, hogy egy kifejlett tő akár 3–6000 életképes magot is képes teremni, de létezik olyan egyed is, amelyik hatvanezer magot ké-

pes kinevelni egyetlen év alatt. Veszélyességét még az a tény is fokozza, hogy a talajba kerülve akár 30–40 évig is képes megőrizni csíráképességét. Kijelenthetjük, sajnos, az elmúlt században nem fordítottunk kellő figyelmet a növény veszélyességének megfelelő irtásra. Ugyanis mindenütt fellelhető, házak körül éppúgy, mint az utak mentén, erdőben, vasúti töltések mellett. Kedvelt tartózkodási helye az elhanyagolt telek.

A parlagfű egynyári növény, a fészkes virágúak családjába tartozik. Szára szőrös, tompított oldalú négyszögre emlékeztet. Levélzete kétszeresen szárnyaltan



szeldelt. A kezdeti fejlődési szakaszban eredményesebben irtathatjuk a kicsinyke gyomnövényt, mint a későbbiek során akár 1–1,5 méter magasra megnövő veszélyes gyomot. A kora tavaszi 1–2 centiméteres fejlődési szakaszban különösebb megérőltetés nélkül elpusztíthatjuk gyomirtószerrel vagy gyomlálással, kapálással. Ha ezt elmulasztottuk, akkor marad a kézi gyomlálás a kertjben, udvaron. Tudomásul kell venni, hogy amennyiben a gyomnövény virágzását nem akadályozzuk meg, beláthatatlanok a következmények.

Bánhidi János kertészmérnök

Gála és jótékonyági est

Az Újlaki iskola június 6-án tartotta hagyományos gáláját, ahol tanulói mutatkozhattak be táncal, zenével, énekkel, prózával, verssel és színdarabbal. A tanórán kívüli foglalkozások — ritmikus sportgimnasztika, a fitkid és karate — változatos munkájába is bepillantást nyerhettek az érdeklődők.

A bemutatókat követő jótékonyági esten Horváth Csaba polgármester köszöntője után a szülők és a pedagógusok totót

tölthettek ki az iskola 216 éves múltjával és jelenével kapcsolatban. Az est házigazdája Sugár Ágnes volt, fellépett a Hangár zenekar, az FMH táncsoportja és Magyar Szilvia operaénekes. Az est folyamán jótékonyági árverést tartottak iskola alapítványa javára. Az egykori újlakis diák, Varga Előd Bendegúz alpolgármester egy értékes rézkarcot ajánlott fel. Dobos Imréné iskolaigazgató köszönetét fejezte ki mindenkinek a támogatásért.

Zöld nap

ZÖLD PONT



ALAPÍTVÁNY

Június 29-én, vasárnap nyári foglalkozás Ortutay Tamás képzőművész, jogatanár, Kovács Nóra pedagógus, fitoterapeuta, Drinóczky Viktória kreatív tánc-pedagógus, Madocsai Dániel shiatsu masször és Mudri Dániel gyógymasször vezetésével a város és az erdő találkozásánál.

Kezdet 8 órakor jógával, 9.30-kor könnyű reggeli, 10–12-ig kirándulás a környéken vagy masszázs, 12–13-ig közös ebédfőzés, 14–16-ig agyagozás vagy masszázs, 16–17-ig beszélgetés a humánökológiáról, 17–19-ig alternatív tánc.

Részvételi díj személyenként 8 ezer Ft, amelyet a táborba érkezéskor vesznek át. Cím: 1025 Turista út 35., Bejelentkezés és érdeklődés a 335-5180-as telefonszámon, e-mail: z.suli@uze.net.

SZÍNHÁZ

Július 3., 4., 6., 20.30: **Moll Flanders, a szépséges tolvajnő** — zenés csábítás két részben. Szereplők: Majsai-Nyilas Tünde, Kovács Kriszta/Varga Szilvia, Réti Iringó, Sándor Dávid, Járai Máté, Lázár Balázs, r.: Kovács Kriszta. Jegyár: 1000 Ft, esőnap: július 7. (Millenáris szabadtéri színpad)

Július 11., 20.00: **Jon Fosse: Winter (Tél)** — magyarországi ősbemutató. Fordította: Edit Kotte és Ferenc Győző. Szereplők: Varga Zoltán, Danis Lília f. h., r.: Suba László. Az Esztergomi Várszínház és a Millenáris Kht. közös produkciója. Jegyár: 800 Ft. (Millenáris Fogadó)

KÖNNYŰZENE

Június 27., 19–21.00: **Mészó Funker-koncert.** Jegyár 500 Ft. (Millenáris szabadtéri színpad)

Június 28., 20–22.00: **Bélgá-koncert.** Jegyár 800 Ft. (Millenáris Fogadó)

Június 29., 19–21.00: **Dresch Quartet-koncert.** Jegyár 500 Ft. (Millenáris szabadtéri színpad)

Örökzöldek délutánja a Rézmál Kávézóban hétköznapokon. Elfeledtnek hitt melódiák egy jó feketekávé mellett. Szalonzene 14–19 óráig, a belépés ingyenes, a kávé és kapucsinó árából a program ideje alatt 10 százalék kedvezmény!

TÁNC

Beíratkozás a 2003/2004-es tanévre: szeptember 3–4–5-én (szerda, csütörtök, péntek) 14–18 óráig a Kapás utcában. A tanítás szeptember 8-án, hétfőn kezdődik. Bővebb felvilágosítás Cs. Szabó Mária intézményvezetőnél kérhető naponta 12–18 óráig. (Budai Táncklub)

KIÁLLÍTÁS

Június 29-ig: **Genius loci** (Hidegkúti Galéria)

Június 30-ig: **Kerületünk tegnap és ma** — fotókiállítás a Kerület Napja alkalmából a pályázatra érkezett képekből. (Folyosó Galéria)

Június 30-ig: **Kiállítás fogvatékkal élők alkotásaiból** a Kerület Napja alkalmából. Megtekinthető naponta 9–19 óráig. (Pillanat Galéria)

Július 11-ig: **Somorjai Kiss Tibor — Üvegek.** (Godot Galéria)

Július 3–25-ig: **Vécsei Júlia — Számítógépes installáció 2003., Gyórfy László — Festmények, Kupcsik Adrián — Festmények.** (Vízivárosi Galéria)

Százéves öntödei olvasztókemencek — állandó kiállítás. (Öntödei Múzeum)

Záray Márta—Vámosi János Emlékszoja — állandó kiállítás. Nyitva vasárnaponként 10–18 óráig. (1026 Orsó u. 13.)

GYEREKEKNEK

Június 28., 10–17.00: **Mesterségek műhelye, rovas és rovasírás,** egész nap muzsikál a *Pentaton zenekar*. Jegyár: 200 Ft, családi jegy 500 Ft. (Millenáris Park és szabadtéri színpad)

Június 29., 10.00: **Napszeker játszóház:** játék a textillel; 11.00: **Cini, cini muzsika** — költők napja, vendég: *Gazdag Erzsébet*. Jegyár 200 Ft, családi jegy 500 Ft. (Millenáris Park és szabadtéri színpad)

Nyári gyermekfelügyelet az *Iciri-piciri magánóvodában* 2–7 éves korig. Vers, mese, rajzolás, mintázás, kézimunka, ének-zene, énekes játék, mozgás és angol vagy német mindennap.

Mazsola Játszóház másfél éves kortól magyar, angol vagy francia nyelven értő gyerekeknek. Hétfőn festés, kedden papírajáték-készítés, szerdán gyurmázás, pénteken textilkép- és bábkészítés, szombaton termény- és terméskészítés. Nyitva tartás: hétfő: 8.30–

12-ig, 14–18-ig, kedd-szerda-péntek: 8.30–12, 14–18.30-ig, szombaton 9–13-ig.

Péntekenként 17.30-tól **cserkészfoglalkozás.** (Máriaremetei Cserkészház)

ELŐADÁS

Június 26., 18.00: **Kívülrekedtek — belülnézetből.** Az etnicizált szegénység nálunk és körülöttünk. *Szelényi Ivánnal Sipos Júlia* beszélget. A belépés díjtalan. (Millenáris szabadtéri színpad)

MOZGÁS

Tenisz- és sportnapközi tábor Ferenc-halomnál: A *Törökvezés TSE* erdei környezetben tartja heti turnusokban táborát, ahol medence, sportpálya és játszópark várja a 6–20 éves fiatalokat. Ebéd és uzsonna a szálloda konyháján főzött ételből. Tenisz két-három óra naponta, a fennmaradó időben labdajátékok, strandolás, kirándulás. Esős időben a szabad levegőn, fedett pagodában vetélkedők, sportjátékok, sakk, illetve más táborok kézműves foglalkozásain való részvételi lehetőség van. A foglalkozásokat szakképzett edzők és pedagógusok vezetik. A sport iránt érdeklődő tanulókat osztályi oktatás keretében tovább tudják foglalkoztatni. Érdeklődni és jelentkezni *Gulyás K. Csabánál* lehet a (06 20) 340-9925-ös telefonszámon, vagy a *gupacsa@freemail.hu* e-mail címen.

Teniszoktatás kezdők, haladók, kicsik és nagyok részére a *II. kerületi Sport- és Szabadidő Centrumban*. Jelentkezés *Ördög András* edzőnél (06 20) 983-4098, *teniszoktatás@freemail.hu*

Sivananda jóga: Szerdánként *középhaladó jóga* 17.45–19.45-ig a Magyar Rádió Óvoda tornatermében (1021 Völgy u. 1–3.) Alapászanák fejlesztése, légzésgyakorlatok, meditáció. Diák- és nyugdíjaskedvezmény. A programokat *Veres András* és a *Sivananda Jóga* központ oktatói vezetik.

KIRÁNDULÁS

Petőfi Természetbarát Egyesület:

Június 29., 8.20: **Budai-hegység** — Budakeszi, Erzsébet-pusztá, Nagykovácsi. Találkozó 8.20-kor a Moszkva téren, indulás 8.25-kor. Táv 16 km, szint 300 m, költség 250 Ft. Túravezető *Jánoska István*.

Július 5., 7.45: **Vértess-hegység** — Szárliget, Csákányospusztá, Nagycsákány, Macska-bükk, Új osztás, Lófogó, Várgesztes. Találkozó 7.45-kor a Keleti pályaudvaron a pénztárak előtt. Táv 18 km, költség 800 Ft. Túravezető *Csonka Károly*.

Július 13., 7.30: **Alföld, Pest megye** — Ócsa, Turjános, Duna-völgyi főcsatorna, Taksony, bugyi műút, Délegyháza. Találkozó 7.30-kor Kőbánya-Kispesten a pénztárak előtt. Táv 20 km, költség 600 Ft. Túravezető *Pelyhe István* és *Petró Gyula*.

NYUGDÍJASOKNAK

Bimbó úti nyugdíjasklub: Július 1., 14.00: **Záró rendezvény,** csak klubtagoknak.

Budagyöngye Községi Ház nyugdíjasklubja: irodalmi-zenei klub minden hónap második szombatján 16 órakor. Klubvezető *Vadnay Dezsőné*.

Budai Napsugár Nyugdíjasklub: Nyári kirándulások: július 23–24.: **Ormánság, Harkány** — autóbusszal, szállással, reggelivel 7500 Ft. *Augusztus 6.: Nagykanizsa, Zalakaros*, ára 1000 Ft. További ajánlatunk: július 8–12-ig: **Kárpátalja**, 5 nap, 4 éjszaka, félpanzió, ára 29 900 Ft. *Augusztus 16–20: salzkammerguti tavak*, 5 nap, 4 éjszaka, reggeli, ára 49 000 Ft. *Szeptember 5–14: francia Riviera*, 10 nap, 9 éjszaka, tranzitszállással, kirándulásokkal, ára 59 900 Ft. Jelentkezés keddenként 10–12-ig a Közéleti Mozgalom helyiségeiben. A fenti kirándulásokra még vannak szabad helyek.

Hidegkúti Nyugdíjasklub: május 16–25.: **hajdúszoboszlói üdülés.** Klubnap páros hetek csütörtökén 16–18 óra között.

Rózsadombi Nyugdíjasklub: A kirándulások június 25-től szünetelnek, de *augusztusban* lesz egyhetes hagyományos **jesolói nyá-**



Gyórfy László: *Tranzit kép, Egy apró lépés*

ralás. A klubirodán a félfogadás nem szünetel, *csütörtökönként 9–13 óráig* várjuk barátainkat. Kirándulások: *Szeptember 9.:* kirándulás az **osztrák Duna-kanyar** legszebb városaiba (Krems, Tulln). *Szeptember 10.:* **Alsó-Ausztria várai II.** (Heidereichtstein vízivár, Gmünd városka a szlovák határ mellett). *Szeptember 17-én Ópusztaszer, Feszty-körkép,* ebéd a Kiss tanyán, lovasprogram. *Szeptember 23.:* **Várak III.** Hardegg vára a Thaya völgyében, riegersburgi kastély és vízivár, Geras városka (természetvédelmi terület). *Szeptember 24.:* **Várak IV.** Walsviertel egyik legszebb városa, Zwettl, híres sörgyára, majd Rappottenstein középkori vára. *Október 1.:* **Idősek Világnapja,** Sopron, Lővérek, ebéd Balfon a Kastély étteremben, Nagycenk. A fenti programokra folyamatosan lehet jelentkezni. Mindenkinek kellemes nyaralást kíván a klubvezetőség.

KLUBOK

Keddenként 9–12 óráig **Kisgyermekesek klubja** a **Tamás Alajos Községi Házban**, a II. kerületi **Családsegítő Csoport** irányításával. előzetes bejelentkezés a 225-7956-os telefonszámon. A belépés díjtalan. Beszélgetések, előadások a családról. Igény esetén minden alkalommal torna 9–10-ig.

Szerdánként 15–19 óra között **bridzs- és sakk-kör** az MDF II. kerületi irodájában, a **Bimbó 63-ban**. Kávét, üdítőt, süteményt!

Keddenként 14–20-ig **bridzsklub** a Marczibányin.

TANÁCSADÁS

A **társasházi tanácsadás** nyáron szünetel.

Életvezetési és diétás tanácsadás hétfőnként 10–12-ig, csütörtökönként 14–16-ig a Rózsadomb Centerben (115. helyiség). Jelentkezés: 332-3354, 353-1701 (9–16 óra között). Tartja: **Göllnérné Béres Júlia** dietetikus. A szolgáltatás díjtalan.

MARCZIBÁNYI TÉR

Június 28-án és július 12-én 8–14 óráig **baba- és gyermekholmi börze**.

HOL TALÁLOM?

Bimbó 63 — 1022 Bimbó út 63., tel.: 326-7273
Budagyöngye Községi Ház (BKH) — 1022 Hűvösvölgyi út 12., tel.: 394-1477
Budagyöngye Nyugdíjasklub — Vadnay Dezsőné tel.: 394-5075
Budai Napsugár Nyugdíjasklub — 1024 Keleti Károly u. 22., tel.: (06 20) 968-7001
Budai Táncklub — 1027 Kapás u. 55., tel.: 201-7992
Folyosó Galéria — 1024 Mechwart liget I.
Godot Galéria — 1075 Madách út 8., tel.: 322-5272
Hidegkúti Galéria — 1028 Máriaremetei út 37., tel.: 392-0860
Hidegkúti Nyugdíjasklub — 1028 Máriaremetei út 37., tel.: 376-8678
Home Galéria — 1025 Csévi út 7., tel.: 200-4306
Iciri-piciri — 1029 Bulcsú vezér u. 4., tel.: (06 30) 350-8414
Kájoni János Ferences Ház — 1025 Szilfa u. 4., tel.: 392-5464, (06 30) 971-9615
Közéleti Mozgalom — 1024 Keleti Károly u. 22.
Marczibányi Téri Művelődési Központ — 1022 Marczibányi tér 5/a, tel.: 212-4885
Máriaremetei Cserkészház — 1029 Hímes u. 3.
Mazsola Játézház — 1029 Szent István u. 28., tel.: (06 30) 982-0386
Millenáris Rendezvényközpont — 1024 Kis Rókus u. 16–20., tel.: 438-5335
Millenáris Teátrum — 1024 Kis Rókus u. 8–12., tel.: 438-5312
Öntödei Múzeum — 1027 Bem József u. 20., tel.: 201-4370
Párizsi Kék Szalon — 1026 Szilágyi Erzsébet fasor 17–21., tel.: (06 30) 324-2078
Pesti Vigadó — 1051 Vigadó tér 2., tel.: 266-6177
Pillanat Galéria — 1022 Marczibányi tér 5/a
Petőfi Művelődési Központ (PMK) — 1028 Máriaremetei út 80., tel.: 392-0860
Rézmál Kávézó — 1022 Marczibányi tér 5/a, tel.: (06 20) 387-6883
Rózsadombi Nyugdíjasklub — 1024 Margit krt. 48. I. em., tel.: (06 20) 921-6588, (06 20) 242-2697
Sivananda Jógaközpont — 1028 Vadkörte u. 6/a, tel.: 397-5258
Tamás Alajos Községi Ház — 1024 Rómer Flóris u. 2.
Vízvárosi Galéria — 1027 Kapás u. 55., tel.: 201-6925

FILM

Cinema Paradiso



Tudtam, hogy sokat kockáztatok. Péntek volt, és olvadt az aszfalt. Élmémű ember ilyenkor a Balatonba csobban vagy a Rácban követi a csillagok állását, rosszabb esetben magára húzza a redőnyt, és egy pizzával vigasztalódik, de semmi esetre sem egy 170 perces nosztalgiamozira fizeti be magát. Nosztalgiamozira, mert a *Cinema Paradiso* olyan film, melynek emlékéhez nemcsak a mozi saját képei — a mozibolond kisfiú csibészes mosolya vagy az öreg mozigépész bölcs-keserű arkifejezései — tapadnak, hanem az is, hogy kívül láttuk, mit csináltunk utána, miért nem sikerült, vagy épp miért, röviden: hogy milyen volt tíz évvel ezelőtt próbálgatni az életet.

A *Cinema Paradiso* 120 percesnek is giccs volt, ezen az örömteli tényen az utóbbi hozzátdott 50 perc (a kulcsszó: rendezői változat) sem változtat. Giuseppe Tornatore édesbús visszatekintése egy a mainál mindenképpen ártatlanabb korszakra, amikor a dél-olasz városka főterén működő mozi még valódi közösségi hely volt és nem lebontásra váró romhalmaz, lefegyverzően szentimentális alko-

tás, minőségi giccs. Tetemes játékeje alatt lépten-nyomon megrohanak Fellini Amarcordjának hangulatai, ami rendjén is van, hisz Tornatore nem akar versenyre kelni a nagy klasszikussal, hanem igen bölcsen épp csak egy kis helyet kér magának a nagy olasz emlékezők sorában. És miközben szerényen meghűződik a nagyok mellett, a saját eszközeivel maga is varázsol: olyan mozit, amit fölösleges is szétszórózni, elég nagy dolog az is, hogy fenntartások nélkül szeretni lehet. Ez egy ilyen péntek volt: se Balaton, se Rác, csak azok az édes rendszerváltó évek.

Kg

Rendezte: *Giuseppe Tornatore*, szereplők: *Philippe Noiret, Salvatore Cascio, Marco Leonardi, Jacques Perrin, Brigitte Fossey*.

Pesthidegkúti Nyári Fesztivál

Idén *augusztus 21. és 24. között* ötödik alkalommal rendezik meg a Pesthidegkúti Nyári Fesztivált. A négynapos rendezvény-sorozat ismét változatos, és minden korosztály igényeit figyelembe vevő programokat kínál a kulturálódni, szórakozni vágyók-nak.



Cseke Péter rendezésében *Békeffy—Stella: Janika* című vígjátéka és a *Kolibri Színház* nagy sikerű *Bors néni* előadása is látható lesz. A színházi és komolyzenei műsorok mellett azonban báb- és gyermekszínházi előadásokat is találhatunk majd hatá-

ron túli és hazai művészek részvételével.

A könnyedebb műfaj kedvelői számára többek között a *David Klezmer Band*, a *Besh o Drom* együttes, és a törökbálinti *Grossturwallor Musikanter* zenekar sramlikoncertje nyújt szórakozási lehetőséget. A rendezvény szervezői a tánc kedvelőiről sem feledkeztek meg, az *Ilios* Együttes táncháza mellett *Búbák*, *varázslók*, *találkozások* címmel táncestet láthatnak az érdeklődők magyar és más nemzetek táncosainak, táncsoportjainak előadásában. A rendezvény idején középkori játékok, gólyalásak, történelmi játszótér, kézműves foglalkozások, borkóstoló, és színes kirakodóvárja várja az érdeklődőket, a sport rajongói, kicsik és nagyok pedig futóversenyen mérhetik össze erejüket az ötödik hidegkúti fesztiválon.

Házi kedvencek szépségversenye



Június 28-án 14 órától Pesthidegkúton első alkalommal rendezik meg a gyerekek kisállatainak szépségversenyét, ahol eltekintenek a hivatalos nagy versenyek szigorú, követségekre vonatkozó követelményeitől. A bírának felkért vendégek a magyarországi ágazatokon belül elismert szakemberek, és neves, nemesítéssel, tenyésztéssel foglalkozó kennelek tulajdonosai.

Nevezni a verseny napján, június 28-án, illetve előzetesen levélben vagy személyesen lehet, feltüntetve az állat nevét, fajtáját, korát, nemét, a gazda értesítési címét és telefonszámát. Kategóriák: 1. kutya (fajtatiszta, keverék), 2. macska (fajtatiszta, keverék), 3. kis rácsáló (tengeri malac, aranyhörsög, patkány, egér, nyúl), 4. teknőc (szárazföldi, vízi).

A nevezőknek magukkal kell hozniuk kutyák nevezése esetén az egy éven belül elvégzett veszettség elleni oltás igazolását, kis rácsáló nevezése esetén az állatorvos által kitöltött 8/A formanyomtatványt. A nevezés a kategóriák versenye előtt 15 perccel fejeződik be. A kategóriák győztese díjat kapnak. Szájkosarat és pórázt minden eb tulajdonos hozzon magával!

További programok: 11–18 óráig egész napos tengerimalac-, teknős- és kanárikiállítás, 14–18 óráig futószáras lovagoltatás. A verseny ideje alatt állatismereti totó lesz. 14.30-kor a Pro Canis kutyakiképző iskola bemutatója, 15 órakor kutyák versenye, 16 órakor kiskiscsáló- és teknőverseny, 17 órakor az állatismereti totó eredményhirdetése, 17.10-kor macskák versenye, 18.20-kor a Bende Kutyaiskola őrző-védő bemutatója.

A programról érdeklődni hétköznap 11–19 óráig lehet a Petőfi Művelődési Központban (1028 Máriaremetei út 80.) személyesen, vagy telefonon a 392-0860-as számon.

A szépségverseny támogatói: Pesthidegkúti Városrészi Önkormányzat, Magyar Tengerimalac Klub, Zenit Kutyasport Egyesület, Masterfood Mo. Értékesítő Bt, Pro Canis Kutyakiképző Iskola, Felelős Állatbarátok Egyesülete, díszállat-kereskedés a Széphalom Üzletközpontban.

Videotéka

Újra nyitva!

A háború előtti magyar filmekről a legfrissebbekig!

Ön is megtalálja, amit keres.

Tel.: 326-5002
1022 Bimbó út 91.

CITIBANK

A CITIBANK lakossági megbízottja III. ker Lajos utcai fiókjához keres **3 fő munkatársat**, aki az értékesítési csapat részeként új ügyfelek személyes pénzügyi tanácsadója, vagyongazdálkodója lesz.

Feltételek:

- Számlaképesesség,
- Jó kommunikációs készség,
- Önálló munkavégzés

Amit kínálunk:

- Teljesítményarányosan magas jövedelmet
- Folyamatos továbbképzést
- Karrierlehetőséget

Személyes időpont-egyeztetés:

Takács Zsuzsanna, (06 30) 973-4619

ÚSZÓTÁBOR

a Darnyi Tamás
úszóiskolában
a Margitszigeten
és a Komjádiiban
2x úszás
ebéd, uzsonna
11 500 és
9500 Ft/fő/hét

Tel.: 359-7895
335-2097

Hiteltanácsadás

- jelzáloghitelek
- vállalati hitelek
- hitelátvállalás kedvező kamattal, például euró-alapon 8,25%, Ft-alapon 13,5%
- jövedelemvizsgálat nélkül

Részletes felvilágosítás:
F. Telek Hedvig
Tel.: (06 30) 395-6403

A Benefit 2002, a legnagyobb befektetési portfólióval rendelkező Ingatlanbefektetési Szövetkezet tagjai részére az alábbi befektetési ajánlatot nyújtja:

Tőke	100.000 – 990.000 Ft	1.000.000 – 2.990.000 Ft	3.000.000 – Ft-tól
Futamidő 3-5 hó	magán 14.00% céges 17.50%	magán 14.50% céges 18.00%	magán 15.00% céges 18.50%
Futamidő 6-8 hó	magán 15.50% céges 19.00%	magán 16.00% céges 19.50%	magán 16.50% céges 20.00%
Futamidő 9-12 hó	magán 17.00% céges 21.00%	magán 17.50% céges 21.50%	magán 18.00% céges 22.00%
Futamidő 24 hó	magán 19.25%	céges 23.50%	

Nagyobb összegű befektetés esetén egyedi kamattámogatást teszünk!

Részletes információ ügyfélszolgálati irodánkban: H-Cs: 9-17, P: 9-15
1023 Budapest, Levél u. 4. Tel.: 336-1235, Fax: 336-1237



ÉVES HOZAM
AKÁR NETTÓ

23,5%

A SENECTUS Idősek Otthona KHT Kiemelten Közhasznú Szervezet (1028 Patakhgyi út 83–85.) egyszerűsített éves beszámolójának főbb adatai ezer forintban:

Megnevezés	2001	2002
Befektetett eszközök	124 595	190 327
Forgóeszközök	79 343	35 190
Aktív időbeli elhatárolások	233	119
Eszközök összesen	204 171	225 636
Saját tőke	111 212	120 303
Jegyzett tőke	3 000	3 000
Tőkeváltozás/eredmény	85 033	108 212
Tárgyévi alaptevékenységből közhasznú tev. eredménye	23 179	9 040
Tárgyévi eredmény vállalkozási tevékenységből		51
Kötelezettségek	7 051	4 627
Passzív időbeli elhatárolások	85 908	100 706
Források összesen	204 171	225 636

Apartman- és hajóbérlés Dalmáciában, Brac szigetén.

Kulcsrakész apartmanok értékesítése
magyar lakóparkban

Részletek a
www.naya.hu
weboldalon.

Helyi képviselőnk
június 15-től:
(00 385) 98 168 5599



Nyílt hétvége a Peugeot Kovácsnál június 28–29-én!

Mint a mesében...

Teljesítjük 3 kívánságát!

Ma kifizeti, holnap elviheti!

A készleten lévő autókat a kifizetést követő
2 munkanapon belül forgalomba helyezve átadjuk.

Hihetetlen, de igaz!

Új Peugeot 206 Open, már 1 990 000 forintért.

Hitelvásárlás esetén, 50% önrésszel
és 72 hónap futamidővel számolva,
a havi törlesztés 18 900 Ft.

Az igazi profikat a kánikula hidegen hagyja!
Peugeot Partner, Expert, Boxer haszongépjárművek
most klímával, alapáron.

www.peugeotkovacs.hu



2 év
garancia

**PEUGEOT
KOVÁCS
a siker
KOVÁCSAI**

PEUGEOT KOVÁCS
1039 Budapest
Szentendrei út 255.
Telefon: 436-0580



A Budai Polgár hirdetési díjai

Keretes hirdetés:

1/1 oldal:	160 000 Ft
1/2 oldal:	84 000 Ft
1/4 oldal:	52 000 Ft
1/8 oldal:	32 000 Ft
1/16 oldal:	20 000 Ft

Hat megjelenés után 15%,
11 megjelenés után 20%
kedvezményt adunk.

Zöld szín (Pantone 356): 10% felár.

Apróhirdetés:

lakossági 10 szóig:	1100 Ft,
10–20 szóig szavanként	+110 Ft,
közületi apróhirdetés:	3900 Ft.

Árainkat 25%-os ÁFA terheli.

Apróhirdetés és keretes hirdetés

készpénzfizetéssel:

1024 Mechwart liget 1.,
tel.: 316-8737.

Keretes hirdetés **átutalással:**
tel., fax: 316-3410, tel.. 336-1383.

A Budai Polgár hirdetési díjai			PEREM		ANGOL GRÖFSÉG	FOGGAL ÖRÖL	SZLOVÁK VÁROS	TRAGIKUS SORSÚ HAJÓ	MÜNCHEN FOLYÓJA	MÉRTANI TEST		ÉLETÚT	NUMERO		ELVETVE KIKEL	
											KELVN					
Keretes hirdetés:			1													G
											... ÉS BESS					
1/1 oldal: 160 000 Ft 1/2 oldal: 84 000 Ft 1/4 oldal: 52 000 Ft 1/8 oldal: 32 000 Ft 1/16 oldal: 20 000 Ft Hat megjelenés után 15%, 11 megjelenés után 20% kedvezményt adunk. Zöld szín (Pantone 356): 10% felár.			VALÓ- SZERŰ							FELSZEG						
													VÉS			KÁLIUM
Apróhirdetés:			LABILIS									ZENE- DARAB!			TALP- PONT	
lakossági 10 szóig: 1100 Ft, 10–20 szóig szavanként +110 Ft, közületi apróhirdetés: 3900 Ft.			MAJOR TAMÁS			ELBÜVŐLŐ ERŐ							ASSZONY- NÉV KÉPZŐ			
						ÁLLÓVÍZ									TAGADÓ SZÓ	
Árainkat 25%-os ÁFA terheli.			OSZTRÁK AUTÓJEL		DOKTRINA				MAGAD			ÉGITEST				
					MAGMÁS KÖZET				NAGY ZACSKÓ				NITROGÉN			
Apróhirdetés és keretes hirdetés készpénzfizetéssel: 1024 Mechwart liget 1., tel.: 316-8737.			😊	ÉTELÉZESÍTŐ			RÉSZBEN HÍZLALÓI				NEMES ITÓKA					
			2				AAA!				RÓMAI 599					
Keretes hirdetés átutalással: tel., fax: 316-3410, tel.. 336-1383.			MESEBELI VARÁZSLÓ			IR SZÁMA: 9746						SZOLM. HANG				IZOMKÖTŐ
						MENTOL- BAN VANI!							TE ÉS Ő			
TOLNA M-H HELYSÉG			MEGBÍZ- HATATLAN					TÁTOG						PITYEREG		
								MARÓ FOLYADÉK							ANNO	
KÁRTYA- JÁTEK			HAJÍT				ANGLIA É-4 RÉSE								NEWTON	
			TIK-...				ÁLLÓKÉP									
... TAYLOR									SIEMENS		A rejtvény főszoraiban Jules Renard gondolatát rejtettük el. A 2003/11. számban megjelent rejtvény megfejtése: „A tapasztalat jó iskola, csak a tandíj magas” (H. Heine). A 89 helyes megfejtő közül három kedves olvasónk nevét sorsoltuk ki: dr. Tamásy Klára, Tokaji Lajos, Sas Róbert. Gratulálunk a nyerteseknek, a könyvtulajdonokat postázzuk címükre. Várjuk megfejtéseiket a „Budai Polgár rejtvénye”, 1024 Mechwart liget 1. címre legkésőbb 2003. július 10-ig.					
			VASI HELYSÉG	ISKOLA RÉGI NEVE					KUTRICA							
FELSŐ VÉGTAG RÉSZE						KOCSMA					ÉSZAK					
						TONNA										
									FOLYADÉK							

Apróhirdetések

ÁLLÁS — MUNKA

Budai munkahelyre számítógépes ismeretekkel műhelyügyintézőt keresünk felvételre. Önálló munkavégzés szükséges! Szakmai önéletrajzt kérünk: 1025 Bp., Törökvesz út 46/c, Detvay István.

Budai munkahelyre autószerelőt, karosszérialakatos keresünk felvételre. Önálló munkavégzés szükséges! Szakmai önéletrajzt kérünk: 1025 Bp., Törökvesz út 46/c, Detvay István.

Archicadet jól kezelő, ambiciózus **építész-munkatársakat** keresünk kiváló tervezési feladatokat való közreműködésre. Jelentkezés: archimat@mail.datanet.hu

Mellékjövdelem AVON termék forgalmazásával! Rendelésértéktől függően akár 17000 Ft ajándék! Szabóné, 397-0234, (06 30) 236-0736.

OKTATÁS

PÓTVIZSGÁRA FELKÉSZÍTÉS SZINTE MINDEN TÁRGYBÓL, NAGY GYAKORLAT-TAL. HÁZHOZ MEGYEK! Tel.: (06 70) 231-4202

Budai Ring Autóiskola az ön szolgálatában. Oktatóstúdió a Vico-tól 2 percre. Tel.: 202-0521, 487-0224, 14-19 óráig. Bp. II., Spáhi u. 21.

SZÁMÍTÁSTECHNIKA TANFOLYAMOK (WORD, EXCEL, INTERNET...), **GÉPIRAS-OKTATÁS**. MIKROBIT STÚDIO, tel.: 212-8212

BUDAI RAJZISKOLA: 2 ÉVES NAPPALI TAGOZATOS KÉPZÉS ÉRETTSÉGIZETKEK NEK GRAFIKA, ÖTVÖS ÉS FOTÓS SZAKON OKJ SZAKVIZSGÁVAL. INFORMÁCIÓ: 355-0341

NYÁRI TENISZTÁBOR iskolásgyermekeknek napi illetve heti (étkezés + szállás). Tel.: (06 20) 956-6445

Angol nyelvviszsgára felkészítés a Délínél. Tel.: 356-2503

Angolból, németből augusztusban kiscsoportos alapfokú, középfokú általános, gazdasági nyelvviszsgára felkészítés 500 Ft/óra. Tel.: (06 30) 434-5321

MATEMATIKA-, FIZIKAKORREPETÁLÁST, pótvizsgára felkészítést vállal fiatal tanár főiskolásoknak is. Tel.: (06 20) 342-7667

Matematika-, fizikatanítás az első körületben, pótvizsgára, ismétlővizsgára felkészítés. Több mint húsz éves gyakorlat. Tel.: 213-7747, (06 20) 518-2808

Matematikatanítás, felkészítés pótfelvételre, pótvizsgára, nagy gyakorlattal, házinal is. Tel.: 250-2003, (06 20) 934-4456

MATEMATIKA, FIZIKA NYÁRI KORREPETÁLÁST, PÓTERETTSÉGRE, PÓTFELVÉTELRE FELKÉSZÍTÉST VALLAL GYAKORLÓTT KÖZÉPISKOLAI TANÁR. Tel.: (06 20) 585-9495, 274-2544

INGATLAN

Amerikai üzletember bérelne 120–140 m²-es új vagy felújított lakást. Tel.: 250-4884

Francia ügyfeleink részére keresünk család házakat a francia iskola közelében hosszú távú bérletre. Crespel Ingatlaniroda: 386-0036.

PESTHIDEGKÚTON KÉTLAKÁSOS PANORÁMÁS KERTES HÁZBAN NEGYSZOBÁS LAKÁS GYONYÓRÚ KILÁTASSAL TULAJDONOSTÓL KIADÓ. Tel.: 275-7474

Zsigmond téri másfél szobás, amerikai konyhas lakás kiadó. Tel.: 403-1631

Raktárnak bérbeadó 28 m²-es pinchehelyiség. Tel.: 316-6445

Kiadó a II., Endrődi Sándor utcában lévő 100 m²-es 1 + 3 szobás, panorámás, légkondicionált, modern bútorkkal berendezett lakás. Bérleti díj 200 E Ft/hó. Tel.: (06 20) 381-3917, www.bic.hu

Nógrádi utcában háromszintes sorházi lakás teljesen beépítve kiadó. Gertina Ingatlaniroda, tel.: 453-4035, (06 30) 971-0975.

Váci utcai üzlet (36 m²) két kirakattal kiadó. Gertina Ingatlaniroda, tel.: 453-4035.

Kiadó XI., Villányi úti 2 szoba összkomfortos lakás igényeseknek, hosszú távra. Kovács Tiborné, 1276 Budapest, pf. 89.

Zöldvezeti, kétszobás, erkélyes téglalakást veszek 14 millióig. Tel.: (06 70) 502-4358

Csendes, világos, emeleti, egyedi fűtésű eladó lakást, házat keresek az I., II., XII. kerületben. Tel.: 201-9475, (06 70) 237-9030

Eladó az APOSTOL utcában 100 m²-es kétszintes, két fürdőszobás, 2+2 hálószobás lakás + garázs. Napos, csendes, két tetőterasz, szép panorama. Margit hídától nyolc perc gyalog! Irányár: 48 M Ft. Érdeklődni a 240-0047-es vagy a 0043-664-50-50-246-os telefonszámon lehet.

Hűvösvölgyben 2 x 345 m²-es 3 szintes új ikerház 300-as telken külön-külön is eladó, tulajdonostól. Irányár 300 E Ft/m². Tel.: 325-6051, napközben.

Bimbó út tövében 64 m²-es 2,5 szobás teljesen felújított öröklakás tulajdonostól 20,5 millió forintot irányron eladó! Érdeklődni lehet napközben. Tel.: 325-6051.

Eladó Kurucsi úti 80 + 20 m²-es 2+2 fűszobás, loggiás, garázsos, részben felújított lakás. Irányár: 36 millió. Érdeklődni lehet: (06 30) 961-7584.

XII., Orbánhegyi úton I. emeleti, 79 m²-es, 1 nappalis, 3 hálószobás, cirkófűtéses lakás gépkocsibeállással eladó. Ára 29 500 000 Ft. Tel.: (06 20) 932-5005

XI., Madárhegyen (a Budaörsi út közelében) 1167 m²-es építési telek eladó, víz van, csatorna, áram idén épül. Tel.: 249-3006

XI., MADÁRHEGYEN 858 m² telekhányad 13 millióért (megosztva is) eladó. Tel.: 249-3006

KÉTGENERÁCIÓS ház (48 m² + 150 m²) garázzsal, gk-beállással, gondozott nagy kerttel Széchalmon eladó. Tel.: 376-8211, (06 70) 246-7687

Remetékertvárosban 1 + 4 szobás ikerház felújított eladó. Irányár 65 M Ft. Tel.: 201-9475, (06 70) 237-9030

Hidegkúti úton 1 + 4 szobás 220 m²-es befejezés előtt álló családi ház 40 M Ft-ért eladó! Tel.: 201-9475, (06 70) 237-9030

II., Felső Zöldmáli úton 96 m²-es 3 szoba hallos családi ház önálló kerttel, 28 m²-es garázzsal eladó. Irányár 47 M Ft. Tel.: 220-2201, (06 70) 234-9934

II., Rózsahegy utcában most épülő társasházban 86, 56, 97 m²-es lakások eladók. Tel.: 201-9475, (06 70) 237-9030

II., Torockó utcai 130 m²-es 3 + 1,5 szobás, teraszos, garázsos villalakás eladó. Ára 44 500 000 Ft. Tel.: (06 20) 932-5005

II., Tárogató úton II. emeleti 2 szobás lakás kocsibeállással 17 millióért eladó. Tel.: 201-9475, (06 70) 237-9030

PANORAMA INGATLANIRODA (XII., Nagyenyed u. 15/a; II., Fillér u. 61., Tel.: 213-8015, (06 20) 538-9720). ADÁSVÉTEL, BÉRBEADÁS, ÉRTÉKBECSLÉS (7000 Ft-tól). E-mail: panagen@freemail.hu

HAAS Gabriella ingatlanügynök 10 éve növekvő tapasztalattal és ingatlanlistával várja az adni-venni, bérelni, bérbe adni

ni szándékozók. Iroda: 416-8379, mobil: (06 30) 931-1337.

A SWENAKO INGATLANIRODA új és felújított lakásokat, házakat keres hosszú távú bérletre külföldi ügyfeleink (cégek képviselői, nagykövetségek). Tel.: 247-3316, 247-3317, e-mail: swenako@axelero.hu

Az MT-Ingatlaniroda szakvizsgával, jogi ügyintézővel korrekt áron vállalja ingatlanok adásvételét, értékecsesítését. Tel.: 335-0608, (06 20) 446-9676

Reális Ingatlaniroda különböző kategóriájú lakóingatlanokat keres eladásra ügyfeleink. Kínálunk Budapest, 11 helyszínen új építésű, változó méretű lakásokat. 1111 Karinthy út 20. Tel.: 209-0549, (06 30) 530-5338, www.realisingatlan.hu

INGATLANIRODA FOLYAMATOSAN KERES-KÍNÁL állandóan bővülő külföldi-belföldi ügyfélkörre részére eladó-kiadó ingatlanokat. Tel.: 315-0031, www.amadex.hu

Bevezetett budai ingatlaniroda ügyfelei részére keres/kínál kiadó és eladó ingatlanokat. Tel.: 315-1020, (06 20) 381-3917. Net: www.bic.hu

FOLYAMATOSAN KERESÜNK budai lakásokat, házakat, telkeket vételre fizetőképessé ügyfeleinknek. HILL-ESTATE Ingatlan Iroda Kft. Tel.: 212-2656, (06 30) 954-5797

SZOLGÁLTATÁS

Székek, bútorok nádaazását (Thonet) vállaljuk. Tel.: 275-8875

FOGÁSZATI LABOR vállalja fogorok javítását, készítését esztétikus, biokompatibilis anyagokból. Tel.: 438-4747

Megnyílt dr. Varga Zoltán FOGSZAKORVOSI RENDELŐJE. Nyugodt, igényes környezetben precíz, megbízható ellátás RÖNTGENDIAGNOSZTIKÁVAL. Speaking English. Parkolási lehetőség biztosítva. Tel.: 352-6405, (06 30) 900-4123. Cím: 1025 Bp., Törökvesz út 45., fszt. 2.

Talpmasszázs, talpdiagnosztika, fülgyertyázás, számítógépes lúdtalpbetét-készítés, reiki orvosi háttérrel. Fájdalommentes allergia-, candidavizsgálat és terápia. „Vivien talpai” orvos, természetgyógyász rendelő, II., Fillér u. 10/a-b. Tel.: 316-2596

Kolon-hidroterápia, vastagbél tisztítása az immunrendszer erősítésére, emésztési zavarokra, fogycikúra kiegészítéseként, góctalanításra. „Vivien talpai” orvos-termesztgyógyász rendelő, II., Fillér u. 10/a-b. Tel.: 316-2596

SZAKORVOSI TÚ-LÉZERAKUPUNKTÚRA a Lukács gyógyfürdőből a Rózsadomb Centerbe költözött. Tel.: 326-1788, (06 20) 922-5058, dr. Kertész Mária.

PSZICHIÁTRIAI magánrendelés Pasaréten. Átmeneti élethelyzeti, életvezetési nehézségek, kapcsolati konfliktusok, szorongás, depresszió, pánikvaráz, krízishelyzet. Önisméreti igény. Dr. Erdélyi Kálmán pszicháter, tel.: (06 30) 400-6490.

REUMATOLÓGIA MAGÁNRENDELÉS. Mozgásszervi betegségek kivizsgálása, kezelése. Bp. II., Frankel Leó út 68/b, dr. Mészáros Györgyi reumatológus-fizioterápiás szakorvos. Bejelentkezés: (06 20) 543-1080

AKUPUNKTÚRA, AKUPRESSZÚRA. ÍRISZDIAGNOSZTIKA. LÁTÁSJAVÍTÓ SZEMTÉNYING. FOGYÓKÚRA. GYÓGYTORNÁ. MASSZÁZS, AROMATERÁPIÁS CELLULITISZKEZELÉS. STRESSZOLDÁS, FÉNYTERÁPIA, MÁGNESES BIOTIMULÁCIÓ. TELJES KÖRŰ LABORÁTORIUMI VIZSGÁLTOK. ORVOSOK ÉS TERMÉSZETGYÓGYÁ-

SZOK. MEDI-LIAN EGÉSZSÉGSTÚDIÓ, MARGIT KRT. 61-63., TEL.: 212-5651

DR. PÁZMÁNY BÉLA ÁLLATORVOS RENDELŐJE MEGNYÍLT. SEBÉSZETI, BELGYÓGYÁSZATI, SZÜLÉSZETI ELLÁTÁS. CÍM: 1028 MÁRIAREMETE UT 61/A. TEL.: 397-7177, (06 30) 977-7177

VÍZSZERELÉS, DUGULÁSELHÁRÍTÁS GYORSSZOLGÁLAT BUDÁN. Mindenemű javítások, szerelések még AZNAP. Tel.: 2-150-250, www.vizszereles.hu

VÍZÓRASZERELÉS ENGEDÉLYEZTETÉSE teljes körű ügyintézővel. Mindennemű vízszereles munkák rövid határidővel, garanciával. Tel.: 2-150-250. www.vizszereles.hu

CSATORNASZERVIZ! Lefolyórendszerek építése, cseréje, javítása gyorsan a II. kerületben. Vízvezeték-szerelés, duguláselhárítás! Tel.: 228-6193, (06 30) 921-0948

Csőtörések javítása, vízszereles, központifűtés szerelés, gázszereles, felújítás és javítás kőműves, burkoló-helyreállítás-sal. Tel.: 283-4055, (06 30) 931-6929

Víz-, fűtés-, vezetékszerelés, teljes felújítás, ázsók megszüntetése, készülékek javítása, cseréje garanciával. Balázs János épületgépész-technikus. Tel.: 362-4050, (06 20) 917-0697

Gyorsszolgálat vízszereles, csőtörés elhárítása, vécétartály, csap cseréje, bojler vízkötelenítése, mosógépek bekötés, vízórászerelés tervezéssel, duguláselhárítás. Tel.: 233-2478, (06 20) 943-7075

VÍZSZERELÉS. Csapok javításától a teljes felújításig. Beázások, csőtörések elhárítása. Tel.: 378-6469, (06 30) 933-2115, (06 20) 920-5527

GÁZKÉSZÜLÉK-SZERVIZÜNK JÓL KÉPZETT, UDVARIAS SZERELŐKKEL ÁLL ÜGYFELEINK RENDELKEZÉSÉRE. AZNAPRA NONSTOP FÉG. Tel.: (06 20) 921-2215

FÉG GÁZKÉSZÜLÉKEK SZAKSZERVIZE BUDÁN. Vízmelegítő, tűzhelyek, cirkók, konvektorok javítása, cseréje még AZNAP, GARANCIAVAL. Tel.: 2-150-250, www.gazszerviz.hu

FÉG gázkészülék javítása. II., Ördögárok u. 20. Tel.: 397-2031

VILLANYSZERELÉS GYORSSZOLGÁLAT BUDÁN. Hibaelhárítás, javítások még AZNAP, GARANCIAVAL. Tel.: 2-150-250, www.lakasszerviz.hu

Villanyszerelés gyorsszerviz ELMŰ-s szakemberrel. Korrekt áron, öt év garanciával. Tel.: 203-2310, (06 30) 354-6881

VILLANYSZERELÉS AZONNAL! Hibaelhárításától a teljes felújításig. PETRÁS MES-TER. Tel.: (06 20) 934-4664, 246-9021

Villany-, vízszereles, bojler, villámhárítók szerelése, javítása. Anyagbeszerzéssel, garanciával. Tel.: 310-4018, (06 20) 915-2678

Érintésvédelem, tűzvédelem, villámvédelem szabványossági felülvizsgálata. Herbst György, XII., Szendrő u. 48. Tel./fax: 275-4692, tel.: (06 20) 929-2227

Villanyszerelés új és régi – felújítás, átalakítás, javítás. Herbst György, XII., Szendrő u. 48. Tel./fax: 275-4692, tel.: (06 20) 929-2227

DUGULÁSELHÁRÍTÁS GYORSSZOLGÁLAT! II. kerületieknek azonnal. Több évtizedes gyakorlattal, falbontás nélkül. Csatornák cseréje, bontása, vízvezeték-szerelés. Tel.: 227-7210, (06 30) 940-0748

DUGULÁSELHÁRÍTÁS! II. KERÜLETI GYORSSZOLGÁLAT. Mosogató, csatornák, fürdőszobai lefolyók, wc-gatokat falbontás nélküli tisztítása azonnal, garanciával. Tel.: 228-6193, (06 30) 921-0948

Duguláselhárítás, mosogatók, lefolyók gépi tisztítása falbontás nélkül. Tel.: 232-2478, (06 20) 943-7075, 230-4834, (06 20) 953-5200

DUGULÁSELHÁRÍTÁS! GYORSSZOLGÁLAT! Lefolyók, csatornák szakszerű gépi tisztítása garanciával hétfőtől vasárnapig. Nem talált szerelőt, mi biztosan elvállaljuk. Vállalunk kamerás csatornavizsgálatot. Tel.: 230-9357, (06 20) 251-6123

Rövid határidővel gurtncsere, redőny, relaxa javítása, készítése. Tel.: 410-7924, (06 20) 934-5728

Redőny, relaxa, harmonikaajtó, napellenző, szalagfüggöny, szúnyogháló készítése, javítása. Tel.: 356-4840, (06 30) 954-4894

REDŐNY-RELUXA gyors szerviz, gurtncsere garanciával. Tel.: (06 20) 453-1276

Műanyagredőny, napellenző, alumínium-redőny forgóablakra is, faredőnycsere, szalagfüggöny, tisztítás is, relaxa, fareluxa, roletta, ablakfólia, szúnyogháló, harmonikaajtó. Tel.: 394-4391

HEGYVIDÉK — BUDAI HÜTŐGÉP- ÉS FAGYASZTÓSZERVIZ. Helyszíni javítás, garanciával. Hívható a kerületből 6–21 óráig. Hétvégén is. Tel.: 395-2991, (06 20) 934-5183

Budai fagyasztó és hűtőgépjavitó szakszerviz. Hívható a kerületből 6–21 óráig. Helyszíni javítás garanciával. Tel.: 275-5644. Hétvégi ügyelet.

HÜTŐGÉPEK, FAGYASZTÓK, MOSÓAUTOMATÁK javítása kedvező áron, helyszínen, garanciával. **HÉTVEGÉN IS.** Tel.: 306-7177, (06 30) 305-0210

HÜTŐGÉP-SZAKSZERVIZ A KERÜLETBEN! Lehel-Zanussi, külföldi hűtőgépek, fagyasztók javítása 32 éves gyakorlattal. Várhídi Gábor. Tel.: 250-0921, (06 20) 972-5032

MIKROSÜTŐK SZERVIZE, JAVÍTÁSA GARANCIÁVAL. 1026 Szilágyi Erzsébet fasor 29. Tel.: 202-7399, (06 20) 546-6304

MOSÓGÉPJAVÍTÁS garanciával. **INGYENES** kiszállás, hibamegállapítás, árajánlat. Energomat, NDK, Whirlpool és egyéb típusok. Debreczi Péter. Tel.: 359-1512, (06 30) 966-7568

MINDEN TÍPUSÚ MOSÓGÉP JAVÍTÁSA AKÁR MEG MA. DIJTALAN KISZÁLLÁS. GARANCIA: 1 ÉV. HAJDÚ ENERGOMAT, ENERGOLUX, NDK, MINIMAT IS. Bódi Gábor, tel.: (06 20) 961-8618, 395-3357

MOSÓ- ÉS MOSOGATÓGÉPEK, villanytűzhelyek, villanyfűtések megbízható javítása garanciával. Tel.: 395-7278, (06 20) 493-0074. Hétvégén is hívható!

GELKA-BUDA. Mosógépek, hűtőgépek, villanybojlerek, villanytűzhelyek **SAKSZERŰ JAVÍTÁSA.** Tel.: 247-7077

HAJDÚ VILLANYBOJLEREK SZERVIZE BUDÁN. Javítás, vízkötlenítés, csere, értékesítés (pl. 80 l: 23 900 Ft-tól) még **AZNAP, GARANCIÁVAL.** Tel.: 2-150-250. www.lakasszerviz.hu

TÉVÉJAVÍTÁS HELYSZÍNEN AZONNAL! (Orion, Videoton, ITT Nokia, DUAL, Schneider) Tel.: (06 20) 471-8811, (06 20) 471-8871

TÉVÉJAVÍTÁS HELYSZÍNEN, 28 ÉV SZERVIZGYAKORLATTAL, OLCSON, GARANCIÁVAL, KISZÁLLÁSI DIJ NÉLKÜL. Tel.: 9-17 óráig: 214-2070, mobil: (06 20) 991-3405, KOVÁTS MIKLÓS.

TELEVÍZIO (helyszínen), rádió, magnó, autórádió, HI-FI szerviz. Nyugdíjas KEDVEZMÉNY. 1025 Muraközi u. 21. Tel.: 325-6936, (06 20) 397-7320

TELEVÍZIO, VIDEOMAGNÓ, TÁVIRÁNYÍTÓ, HANGFAL, HI-FI-készülékek precíz javítása, írásos garanciával, alacsony áron, telephellyel rendelkez, megbízható szerviz. **ELZSO SZERVIZ, II.,** Nagybányai út 38/c. Tel.: 200-2212, 9-17 óráig.

VIDEOMAGNÓ, TÉVÉ, HI-FI KÉSZÜLÉKEK SZERVIZE, JAVÍTÁSA GARANCIÁVAL. 1026 Szilágyi E. fasor 29. Tel.: 202-7399, (06 20) 546-6304

Rádió, magnetofon, lemezjátszó, telefon, üzenetrögzítő, kisképernyős televízió, videomechanika helyszíni javítása, beüzemelése. CD-tisztítás előzetes ármegállapítás alapján. Hétköznap ingyenes kiszállítás. Deák Csaba, tel.: (06 20) 323-0273, üzenethagyás: 250-0413.

TELEVÍZIO, VIDEO, MONITOR, CD, DVD, KAMERA, HI-FI, MIKROSÜTŐ GYORS-SZERVIZ. Tel.: (06 70) 246-5049. **HÉTVEGÉN IS HÍVHATÓ.**

TERVEZŐ, KIVITELEZŐ KFT. LAKÓÉPÜLETEK, NYARALÓK ÉPÍTÉSET, MEGLEVO ÉPÜLETEK BŐVÍTÉSET, FELÚJÍTÁST, TETŐTER BEÉPÍTÉSET VÁLLALJA TERVEZTŐL AZ IGÉNY SZERINTI KIVITELEZÉSIG. Tel.: 325-8810, (06 30) 211-4979

ÉPÍTKEZŐK! Felelős műszaki vezető munkát vállal. Tel.: 285-3337, (06 70) 507-1328

ÁCSMUNKÁK: TETŐKÉSZÍTÉS, FELÚJÍTÁS, GARÁZS, GALERIA, FAHÁZ ZSALUZA-SA, ÁLLVÁNYOZÁS. Tel.: 397-1625 este. mobil: (06 30) 587-8666.

Bádogos és tetőfedő, valamint tetőszigetelés, javítás, felújítás ipartestületi garanciával Farkasrétről. Tel.: 249-2664, (06 20) 944-9015

Bádogosmunkák, javítások, új épületek kivitelezése. Tel.: (06 20) 391-5982, 291-9239

Műkökésztés helyszínen is előregyártva. Kerítésfedlapok, ablakpárkányok, szegélyek, lépcsők, felújítások, régi lépcsők újraszemcsézése. Tel.: 376-9735, (06 30) 387-2894

Lapostető-szigetelést vállalunk referenciával, 10 év garanciával, stabil gárdával. 4 Pillér Kft. Tel.: 405-4603, (06 30) 931-5495

KLIMÁK ÉRTÉKESÍTÉSE, TELEPÍTÉSE, JAVÍTÁSA, DIJTALAN FELMÉRÉS, ÁRAJÁNLAT. Tel.: 455-0912, www.lakasszerviz.hu

Cirkók, gázbojlerek, konvektorok javítása, villanybojler vízkötlenítése, csapok, véccék javítása azonnal, garanciával. Tel.: 369-9406, (06 30) 924-8010

FÜTÉSSZERELÉS, FÜTÉSRENDSZER JAVÍTÁSA a radiátorcsőpöngéstől a teljes felújításig, garanciával. Tel.: 2-150-250, www.futesszerelés.hu

VAGYONVÉDELMI SZAKÜZLETBŐL: LAKÁS-, HÁZRIASZTÓK, KAPUTELEFONOK, KÜLTÉRI KAMERÁS RENDSZEREK A FELMÉRÉSTŐL A TELEPÍTÉSIG. XIII., Klapka U. 17. Tel.: 350-2098

FÉM BEJÁRATI AJTÓK MABIS MINŐSÍTÉSSEL, MÉRETE GYÁRTVA 121 500 FT + ÁFA FORINTTÓL. FELMÉRÉS, HAZHOZZÁLLÍTÁS, BEÉPÍTÉS AZ ÁRBAN. NYILÁSZÁRÓ SZAKÜZLET, XIII., Klapka U. 17-23. Tel.: 320-7746

AJTÓ-, ABLAKSZAKÜZLET KÜL- ÉS BELTÉRI NYILÁSZÁRÓK CSERÉJÉT, ÚJ HÁZAKBA BEÉPÍTÉST VÁLLAL KIVÁLÓ MINŐSÉGBEN, NAGY BEMUTATÓTEREMMEL. XIII., Klapka U. 17-23. Tel.: 320-7746, hétfő-péntek: 8-16 óráig.

ZÁRSZERELÉS 24 ÓRÁBAN, OLCSON. Tel.: (06 30) 574-5333

Betörés elleni vasrácsok, ajtók, folyosó-elzárások készítése és javítása nagy gyakorlattal. Tel.: (06 30) 932-4257

Lakatosmunkák, védőrácsok, korlátok, tolékapu, egyéb szerkezetek. Kandallóépítés, gipszkartonozás, fakivágás. Tel.: (06 30) 292-3247, 397-0147

Lakásriasztók, kaputelefonok, tűzjelzők telepítése, javítása, karbantartása. Vágó László biztonságtechnikai tervező-szerelő. Tel.: (06 70) 312-8117

Zártsere gyorsszolgálat, hevederzár-szerelés, biztonsági ajtórácsok, lakatosmunkák. Tel.: 230-4834, (06 20) 953-5200

Biztonsági rácsok, kerítések, korlátok, vasszerkezetek készítése, javítása. Tel.: 230-4834, (06 20) 953-5200

GARÁZSKAPUK, kapunyitó automatikáik, pánclajtók, rácsok, biztonsági és hevederzárak, kerítések. Urbanek. Tel./fax: 214-7442, (06 20) 978-7429

Biztonsági berendezések, kaputelefonok szerelése. Herbst György, XII., Szendrő u. 48. Tel./fax: 275-4692, tel.: (06 20) 929-2227

Lakásfelújítás, átalakítás, teljes körű kivitelezés, ingyenes árajánlat garanciával, referenciával. Tel.: 455-0913

Komplett és részleges lakásfelújítás. Beépített bútorok készítése. Szalagfüggöny, alu-redőny. Tel.: (06 20) 950-6057

Minőségi lakásfelújítások, szakipari munkák korrekt áron, garanciával. Tel.: (06 20) 342-5463

TAPÉTÁZÁST, MÁZOLÁST, SZOBAFESTÉST VÁLLALOK. Tel.: 325-5853, (06 20) 457-8127

Gipszkartonozás, lambériázás, hajópadozás gyorsan, tisztán, pontosan. Tel.: (06 30) 211-4979, 325-8810

Festőpáros vállalt teljes körű festőmunkát, valamint komplett lakásfelújítást minőségben, 20% kedvezménnyel. Tel.: 466-6039, (06 70) 297-6557, (06 70) 258-1271

SZOBAFESTÉST, MÁZOLÁST, TAPÉTÁZÁST TAKARÍTÁSSAL, PARKETTAZÁST, PARKETTACSISZOLÁST, PARKETTAJAVÍTÁST VÁLLAL KISIPAROS GARANCIÁVAL. Tel.: 201-4442, (06 30) 941-5495

Festés, mázolás, tapetázás, szőnyegpadló-, parkettafektetés, nyílászárók passzítása, légszigetelése. Garanciával. Riener és Tsa Bt. Tel.: 276-1805

Új ajtók, ablakok készítése, javítása. Bútorok készítése, javítása. Farnegmunkálás. Tel.: 325-8396, (06 20) 946-3568

Kárpitos bútorfelújítást vállalt asztalos-, nádaáz, gyékényezés munkákkal. Ingyenes felmérés, szállítás. Takács László, 1013 Bp., Feszty Árpád u. 2., alagsor. Tel.: 214-8384, (06 30) 950-5227

BÜTORKÁRPITOZÁS! Modern, antik, bőr. Díjtalan felméréssel, anyagválasztékkal, szállítással. Külföldi tapasztalat. Frank, tel.: 407-2946, (06 30) 456-3320

TÁRSASHÁZAK, IRODÁK, LAKÁSOK takarítása. Szőnyegtisztítás, ablaktisztítás hétvégén is. Héja Gábor. Tel.: 420-2295, (06 20) 393-0645

TAKARÍTÁS! Lépcsőház-takarítást, festés utáni nagytakarítást vállalkoz. Nagy gyakorlattal, megbízható munkát végzek. Tel.: 287-3912, (06 70) 240-3478

KÖLTÖZTETÉS olcsón, szakszerűen! Nyári akció! Árainkat 10%-kal csökkentettük. Ingyenes pótkocsi, dobozok. Bauer-Teher. Tel.: 281-1881

Költöztetés, csomagolás ingyen dobozokkal, zongoraszállítás, lomtalanítás, bútorszerelés. Tel.: 349-0365, (06 20) 955-2082

Költöztetés, lomtalanítás, csomagolás ingyen dobozokkal! Bútorszerelés, zongoraszállítás. Budapesti Teher, tel.: 250-0698, (06 20) 411-6655

Fuvarvállalás zárt, dobozos, 3 x 2 x 2 m rakterű kistehergépkocsival Budáról. Tel.: 395-1217, (06 20) 340-5102, Sziráki.

KERTIGÉP-JAVÍTÁS! Fűnyíró, kapagépek, permetezők, szivattyúk javítását vállalom. Tel.: (06 20) 991-6070, (06 20) 323-0341

HORTUS HUNGARIKUS JÁRAI MÉRNÖKI IRODA kínálata: rendszeres kertrendezés, automata öntözőrendszerek, díszta-vak, díszszökőkutak, kerti lámpák, fajták, támfalak tervezése, építése garanciával. Tel.: (06 20) 320-1062

Környezetmérnök vállalt kertrendezést, díszszökőkutak, automata öntözőrendszerek, díszburkolatok, egyéb ötletek kivitelezését garanciával. Tel.: (06 20) 544-2293

Elhanyagolt kertek rendbetétele, sövényvágás, fakivágás, gallyazás szállítással. Motoros kaszálás, rendszeres fűnyírás, fűvesítés. Tel.: (06 30) 274-1368, 405-2725

Veszélyes fák kivágása bontással, kosaras daruval. Tel.: (06 26) 301-860, (06 30) 576-6679

FAKIVÁGÁS, veszélyes fák lebontása. Tel.: (06 70) 335-7382

Fakivágás, gallyazás, bozótirtás szállítással, hegymászótechnikával is. Referenciák 1983 óta. Gond Ferenc. Tel.: (06 30) 977-1745, 319-3088

Házak kertrendezése, fűvetés, sövényvágás. Konyhakert, szőlő, gyümölcsös gondozása, permetezés, rotálás vidéken is. Tel.: (06 70) 202-3791, Molnár József.

TEREPRENDEZÉS, KERTÉPÍTÉS, ÖNTÖZŐRENDSZER TELEPÍTÉSE GARANCIÁVAL. Németh István kertész, tel.: (06 30) 279-8164.

SZÁMÍTÓGÉP gyors helyszíni javítása, FEJLESZTÉSE 8-20-ig hétvégén is. Tel.: 352-1124

Családi medencék vizsgálatát EGÉSZ-SZÉKÁROSÍTÓ ANYAGOKRA! Vizkutató Vízkeia Laboratórium, 1026 Bp., Szilágyi E. fasor 43/b. Tel.: 212-4157. www.vizke-mia.hu

KÖNYVELŐIRODA VÁLLALJA KFT-K, BT-K, EGYÉNI VÁLLALKOZÓK KÖNYVELÉSET ADÓTANÁCSADÁSSAL. Tel.: 200-9716

TÁRSASHÁZUNK VÁLLALJA TÁRSASHÁZAK KÖZÖS KÉPVISELETÉT MŰSZAKI, JOGI, PÉNZÜGYI HÁTTÉRREL. Tel.: 240-6292, (06 70) 242-2267

VÉTEL-ELADÁS

KOMOLYZENI hanglemezeket gyűjteményem kiegészítésére magas áron vásárolok. Tel.: 325-6753

1945 előtti kultúr- és művelődéstörténeti könyveket vennék. Tel.: 340-8016

Teljes könyvtárakat, régi és modern könyveket, levelezőlapokat, képeket, rézkarcokat, hagyatékot korrekt áron vásárolunk. Díjtalan kiszállítás! Nosztalgia Antikvárium, 1027 Varsányi Irén u. 24. Tel.: 214-7015, ifj. Nagy László.

MŰGYŰJTÉS

ANTIKVÁRIUMUNK KÖNYVEKET, TÉRKÉPEKET, FESTMÉNYEKET, VITRINTÁRGYAKAT, KÉPESLAPOKAT, DVD-KET, CD-KET, BAKELITLEMEZEKET VÁSÁROL KESZPENZERT. DIJTALAN KISZÁLLÁS! Tel.: 332-0243

Fiatal, diplomás régiségkereskedő régi bútort, festményt és minden egyéb apróságot vásárol. Tel.: (06 30) 255-9740

TALLÉR ANTIKVITÁS készpénzért vásárol festményeket, régi pénzeket, kiüntéteseket, porcelán- és ezüsttárgyakat, bútorokat, teljes hagyatékot. Bp. II., Frankel Leó út 12. Tel.: 316-6461, (06 20) 391-5543, Gyulai Tamás.

Horváth István gyűjtő vásárol műtárgyakat, festményeket, bútorokat, ezüstöt, szobrokat, bronz- és fatárgyakat, csillárokat, antik ékszerket, búcsukat, perzsaszőnyegeket, üvegárgyakat, teljes hagyatékot. Tel.: 345-4155, (06 20) 944-8378

SZŐNYEGBECSÚS vásárol régi keleti szőnyegeket sérült állapotban is. Kiszállítás díjtalan. Tel.: (06 30) 456-3938

TÁRSKERESÉS

Értelmiségiek, vállalkozók színvonalas társkövetője hangulatos rendezvényekkel, programokkal! Tel.: 331-6622, Kiss Etelka.

Kínos pillanatok nélkül... **szingliklub**. Diszkrét és személyes. A tartós kapcsolatok közvetítője. Tel. 15 órától: 201-0053, (06 20) 579-6403

SZERETETTEL várunk mindenkit, aki társ-kereső szolgáltatunkat igényli. Értékrendünk a megbízhatóság Györgyi asszony-nál. Tel.: 326-5989, érdeklődés reggel 8-10-ig, este 20-22-ig. Nyugdíjasoknak 50% kedvezmény.

Attraktív orvosnő szeretne megismerkedni fiatalos 60 év körüli diplomás férfival. Postai irányítószám: 1364 Paris Pf. 407

EGYÉB

Idős hölgyvel vagy úrral életjáradékot kötnek. Egy évet előre fizetnek, a többi havonta megegyezés szerint. Tel.: 345-4155, (06 20) 398-4773

Egészségtanácsadás orvostól térítésmentesen. Van megoldás a természetben mindenféle panaszára, allergiára is. Hívjon bátran, segítünk. Tel.: 316-6316, hétfő, péntek 15-19 óráig.

Hévíz ötszemélyes másfélszobás örökös üdülési jogomat eladom. Ár: 900 E Ft. Tel.: 230-6670

Gyermekfelügyelet vállal egyetemista fiatalember nyáron is: (06 30) 597-8839.

Egyedi készítésű nyári és alkalmi kalapok. Bejelentkezés telefonon: (06 20) 985-7939, Bara Marianne.

„KOCKAHAS”. Speciális mozgástréning a Marczibányi téren július 7-től 17-ig. Tartáshibák javítása, has- és hátizom erősítése. Kortól, nemtől független. Tel.: (06 30) 962-0722, 200-7943

Lakásátalakítási és lakberendezési tanácsadás. Tel.: (06 70) 505-9462

SILVER ANTIKVITÁS

II., Fény utca II/55. üzlet
Tel.: 345-4184, (06 20) 398-4773

Adásvétel. Készpénzért vásárolok régi bútorokat (komód, szekretert, vitrint stb.), festményeket, óras festményeket, faliszőnyeget, perzsaszőnyeget, ezüstöt (gyertyatartót, gyümölcsöstálat, cukordobozt, zománcos ezüsttárgyakat), pecsétes Zsolnay-tárgyakat, porcelánokat, üvegtárgyakat, kerámiákat, antik ékszereket, bizsukat, órákat, bronz- és faszobrokat, csillárokat, régi játékokat, okleveleket, könyveket, képeslapokat, kitüntetések, teljes hagyatékok.

SZJA-KEDVEZMÉNY
ÉRVÉNYESÍTHETŐ!

Budapest II.
Csévi utca 7.
(Pasaréti térenél)

A
Pasaréti
NYELVISKOLA

AKKREDITÁLT NYELVISKOLA
OKÉV: 07-0192-02

Telefon:
275-1148, 275-1149
www.pasaretiyelviskola.com

NYÁRI INTENZÍV



3 HETES
BESZÉDCENTRIKUS
KISCSOPORTOS

NYELVTANFOLYAMOKAT indít minden szinten
reggel, délben és délután

— július 7-től és
— július 28-tól

**ANGOL, NÉMET, SPANYOL, OLASZ
külföldieknek MAGYAR**

Beiratkozás és szintfelmérés hétköznapokon 8-19 óra között!

BAUMAG

**Ingyatlanfejlesztési
Szövetkezet**

**Lakások, irodák építése és forgalmazása,
állami támogatások igénybevétele!**

Tel.: (06 23) 508-705, (06 20) 93-94-523

BAUMAG Szövetkezeti értékpapír

NETTÓ ÉVES HOZAM

Lekötési idő	10 000–2 990 000 Ft	3 000 000–6 990 000 Ft	7 000 000 Ft-tól
1 hónap	évi 12%	évi 12,5%	évi 13%
2 hónap	évi 12,5%	évi 13%	évi 13,5%
3 hónap	évi 14%	évi 14,5%	évi 15%
4 hónap	évi 14,5%	évi 15%	évi 15,5%
5–12 hónap	évi 15%	évi 15,5%	évi 16%

RÉSZLETES INFORMÁCIÓ:

1024 Budapest, Káplár u. 2/a, tel.: 315-1630

Nyitva: hétfőtől-csütörtökig: 8.30–17 óráig; pénteken: 8.30–12.30 óráig

Bővebb információ az m1/m2 Teletext 536. oldalán

ADÓAZONOSÍTÓ SZÁM ÉS SZEMÉLYI IGAZOLVÁNY SZÜKSÉGES!

Ajándék légkondicionáló



Fiat Stilo Actual
10% kezdőrészzel
299 000 Ft-tól

Fiat Punto Active
10% kezdőrészzel
223 000 Ft-tól

FIAT

Új szelek fűnek a Suzuki Romainál!

Áprilistól rendelhető új modelljeink az Ignis, Liana és továbbra is a Wagon R+!



- Teljes körű szervíz-szolgáltatás
- Eredetiség-vizsgálat, zöldkártya
- Karosszéria-és biztosítási munkák

PROSEC Biztonságtechnikai Kft.

BUDA FIGYELŐ SZEME



Fő tevékenységünk:

- Elektronikus riasztórendszerek telepítése
- 24 órás távfelügyelet, telefonos és RÁDIÓS
- Kivomuló fegyveres járőrszolgálat (csak Budán)



Egyéb tevékenységünk:

- Kamerás biztonsági rendszerek telepítése
- Tűzvédelmi és beléptetőrendszerek kivitelezése
- Video-kaputelefonok telepítése
- Fegyveres és kutyás objektum- és területőrzés



**DÍJMENTES FELMÉRÉS, ÁRAJÁNLATADÁS
ÉS UGYONVÉDELMI SZAKTANÁCSADÁS!**

PROSEC
www.prosec.hu

Budapest II., Buday László u. 7.

Tel.: 315-0980 Fax: 315-0988 E-mail: prosec@axelero.hu

HÉVÍZEN

a Fortuna utcai liftes,
panorámás,
új társasházban
34-45-65 m²-es
lakások felszerelt
konyhával, gardróbbal
eladók.

Telefon: 430-0140
(06 30) 363-1211
www.wigo.hu

Budakeszín

350 m² raktár,
műhely,
250 m² iroda
valamint kiszolgáló
helyiségek
Önálló épület
szgk.-parkolóval
bérbeadó

Telefon:
(06 30) 931-7111



OKÉV regisztrációs szám: 07-0744-02



**Az Osztrák Gazdasági Kamara
Oktatási Intézetének
tanfolyamaiból:**

július 9., 23. (17.00-20.15):
**Internet önállóan – az előfizetéstől
a biztos felhasználóig**

július 9-11., 15-17.
(9.00-12.15, 17.00-20.15):
**Számítógépes prezentáció
és az előadás fortélyai**

július 14 - 25. (9.00-12.15):
**Hatékony irodai munka
számítógéppel**

További tanfolyamainkról
érdeklődjön ügyfélszolgálatunkon
a 4 880 880-as telefonon!

WIFI Hungária
Oktató és Továbbképző Intézet
1013 Budapest, Krisztina krt. 39/B
info@wifi.hu, www.wifi.hu

WIFI – a tudás Mértéke

Budapesten
a III. kerületben
**kiadó 400 m²-es
iroda.**

Egy emeleten
két különálló
irodacsoport.
Írányár rezssivel
14 euró/m²/hó.

Érdeklődni:
(06 99) 516-140,
(06 30) 201-4930.

RINGPRESS
ÉPÍTŐIPARI KFT.



1025 Bp., Szépvölgyi út 98.
Tel.: 325-8810, (06 30) 211-4979

Nyitás július 1-én!

Európa
22 országában
9700 üzlet,
60000 munkatárs,
8,5 milliárd € forgalom!



Az Euronics nemzetközi műszaki áruházlánc 75. üzletét nyitja meg hamarosan Magyarországon,
július 1-én Budapesten, a Hűvösvölgyi út 138. sz. alatt.

Az Euronics kínálata: igényeihez alkalmazkodó termékek, világmárkák, melyek biztonságot nyújtanak
(Philips, Electrolux, Zanussi, AEG, Samsung, Sony, Whirlpool, Siemens, Bosch, Thomson, Indesit,
Braun, LG). Szakképzett munkatársak segítik döntését.

Szolgáltatásaink: - gyors, helyszíni hitelügyintézés (több, mint 50 féle hitellehetőség),
- nemzetközi beszerzés: alacsony árak,
- házhozszállítás,
- országos szervizhálózat,

Nyitáskor és azt követően is folyamatos akciókkal várjuk ügyfeleinket!
Keresse postaládájában kiadványunkat!

Óriási nyitási kedvezmény!



**Ne zavarjanak,
mert TV-zek!!!**

matáv • k • á • b • e • l • TV



Fagypontra az árak

Nyári akciónkban **fagypontra tartjuk a belé-
pési díjakat**, hogy Ön és családja még kellemesebben tölthesse a nyarat. **Csatlakozzon 2003. június 1. és augusztus 15. között a Matáv-kábelTV-hez**, és nézze otthonából a világot! Amennyiben szerződést köt ügyfélszolgálati irodánkban, a kivágtatott szelvény felmutatásával szerencsekereket forgathat, és nyerhet a műsor-szolgáltatók ajándékai közül.

A már meglévő és leendő ügyfeleinknek szóló kedvezmények részleteiről érdeklődjön ügyfélszolgálati irodánkban, illetve a lap alján lévő telefon-számokon.

**Budapest II. kerület, Pomáz, Tinnye,
Piliscsaba, Solymár, Nagykovácsi:**

1023 Budapest, Margit u. 2.

tel.: 438-4523, fax: 438-4521

Nyitva tartás:

hétfő-szerda-péntek: 8.00-13.00

kedd-csütörtök: 13.00-18.00

Ingyenes zöldszám: 06 80 33 55 77

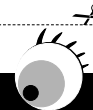
Budai, pesti régió: 1/447 4447

Az akció kizárólag a Matáv-kábelTV által lefedett és a hálózatról közvetlenül elérhető területekre érvényes.

www.matavkabel.hu

matáv • k • á • b • e • l • TV

Szerencsekerek szelvény



ZÁRKIRÁLY® BT.
ZÁR, LAKAT, VASALAT
2. ZÁRKIRÁLY®
(A Skálától 1 percre, az Aranyok mellett.)

T./F.: 201-3928
KIS- ÉS NAGYKER.
1027 Bp., Margit krt. 54.
1117 Bp., Fehérvári út 24.
T./F.: 466-5654

A mechanikus védelem teljes kínálata:
Zárberetékek (MUL-T-LOCK, KESO...), zárok, széfek, lakatok (8 ország kínálatából), ELZETT termékek, réz, króm és mattkróm kilincsgarnitúrák, zártartozékok, vasalatok, réz, rozsdamentes és szálcsiszolt küszöbsínek (egyes méretekben is), postaládák pénz-kazetták, kormányzárok, kéziszerszámok, szegek, csavarok, dübelek, HEVEDERZÁROK.

+ SZOLGÁLTATÁSAINK:

- KULCSMÁSOLÁS: lakás-, autó-, speciális és mágneskulcs
- ZÁRBETÉTEK ÁTKÓDOLÁSA
- EGYFORMA ZÁRLATÚ ÉS FŐKULCSOS RENDSZEREK
- HEVEDERZÁROK SZERELÉSE: Mo. teljes kínálata egyedi méretekben is (MABISZ által elfogadott termékek)
- FENYMÁSOLÁS

SZOMBATONKÉNT -10% !

**RÉZ ÉS KRÓMÁRÚK
POSTALÁDÁK
SZÉFÉK
-20%**

Érezze magát nagyobb biztonságban!

3-4 DIMENZIÓS ULTRAHANGVIZSGÁLAT



Készíttessen szakorvosainkkal magának és családjának ultrahangvizsgálatot:

- daganatszűrőként (hasi, mell, nőgyógyászati, férfi nemiszervek, pajzsmirigy)
- hasi panaszok tisztázására
- nőgyógyászati szűréshez (hüvelyi ultrahang is)
- meddőségi szűréshez
- terhességi vizsgálatához, genetikai szűréshez
- keringési zavarok tisztázására
- izületi vizsgálatára (gyulladás, kopás, porcok, innhüvely, inak)
- csecsemő- és gyermekultrahang-szűrőként

A legkorszerűbb, 3-4 D ultrahangkép jobb felbontású, ezért megbízhatóbb és precízebb diagnózist tesz lehetővé, mint a hagyományos 2 dimenziós képek.

BEJELENTKEZÉS: Biovital-Melissa Egészségközpont, tel.: 315-2069, 315-2018.

KÉREM, JÖJJÖN EL HOZZÁNK! A LOUIS GALÉRIA KÉSZPÉNZÉRT VÁSÁROL:



 OMEGA CONSTELLATION Acél: 16 000 Ft Arany: 60 000 Ft Omega Seamaster 3 000 Ft	 PATEK PHILIPPE Acél: 120 000 Ft Arany: 280 000 Ft	 I.W.C. SCHAFFHAUSEN Acél: 40 000 Ft Arany: 80 000 Ft	 VACHERON CONSTANTIN Acél: 120 000 Ft Arany: 200 000 Ft	 JAEGER LE COULTRE Acél: 25 000 Ft Arany: 65 000 Ft	 CARTIER Acél: 20 000 Ft Arany: 75 000 Ft	 ROLEX bármilyen típusú Acél: 60 000 Ft Arany: 200 000 Ft	 EOZINMAZÁS ZSOLNAY 50 000 — 300 000 Ft-ig	 NÉGYRÉSZEZ TONETT ASZTAL 40 000 Ft — 80 000 Ft-ig	Tovább keresünk: antik szekrényt, komód, szekreter, íróasztalt, vitrint, szék, fotelt, kanapét, nagyméretű asztalt és aranyozott tükröt. Festményeket: Neogrady-, Berkes-, Broczky-, Barabás-festményeket, és neves művészek alkotásait. Továbbá ezüsttálcát, gyertyatartót, cukordobozt, evőeszköz, színházi kellékeket, lornycot, relikviát, biszút, csont-, vagy ezüstganyús sétatálcát, Zsolnay-kaspót, vázát, figurát, meisseni, herendi ékszereket, dísz tárgyakat. Fa-, bronz-, márványszobrokat, csillárokat, márkás Kovács Margit- és Gorka-kerámiaikat. Művészeti könyveket, katalógusokat, levelezőlapokat és hagyatékot.
 OMEGA CHRONOGRAPH Acél: 40 000 Ft Arany: 120 000 Ft	 SCHAFFHAUSEN ZSEBÓRA Ezüst: 40 000 Ft Arany: 80 000 Ft	 ROLEX OYSTER CHRONOGRAPH Acél: 250 000 Ft Arany: 600 000 Ft	 PATEK PHILIPPE 1930-40-es évek Acél: 400 000 Ft Arany: 800 000 Ft	 Audemars PIGUET CHRONOGRAPH Acél: 200 000 Ft Arany: 500 000 Ft	 PATEK PHILIPPE 1930-as évek Acél: 150 000 Ft Arany: 350 000 Ft	 BREITLING 1900-as évek Acél: 35 000 Ft Arany: 60 000 Ft	 EZÜST CIGARETTA- SZELENCE 10 000 Ft — 130 000 Ft-ig	 3 SÚLYÚ FALIÓRA 70 000 Ft — 150 000 Ft-ig	
							 INTARZIÁS KOMÓD 100 000 Ft — 500 000 Ft-ig	 INTARZIÁS SZEKRENYEK 500 000 Ft — 2 000 000 Ft-ig	 HUMMEL FIGURÁK, népviseleti öltözetben, sorszáruk 800-zal kezdődik 50 000 Ft — 150 000 Ft-ig

JÖJJÖN EL HOZZÁNK! Budapest II., Margit krt. 51-53. Tel.: 316-3651, (06 30) 944-7935

PILIS-INVEST®

A **PILIS-INVEST**® Ingatlanbefektetési Szövetkezet legújabb termékének értékesítése megkezdődött!

A piliscsabai Magdolna-völgy lakópark bejáratánál,
12 házban, 72 lakás épül.

A lakások mérete
51 és 66 négyzetméter közötti.



Bruttó négyzetméterár:

250 000 Ft

Értékesítési iroda:

Budapest, Retek u. 10.

Tel.: 315-1311,

de bármelyik

PILIS-INVEST® irodában
kérhető részletes információ.

www.pilis-invest.hu

Irodák

Budapest I., Retek u. 10. Tel.: 315-1311	Sopron, Örkös u. 8. Tel.: 06-99-324-960
Budapest VI., Podmaniczky u. 4. Tel.: 475-0165	Győr, Schweidel u. 15. Tel.: 06-95-543-168
Debrecen, Szent Anna u. 55. Tel.: 06-52-334-816	Miskolc, Szentpál u. 11. Tel.: 06-46-506-672
Szombathely, Arany u. 4. Tel.: 06-94-500-523	Székesfehérvár, Ady E. u. 2. Tel.: 06-22-505-907
Nyíregyháza, Sárosvásár u. 14. Tel.: 06-42-304-494	Pécs, Kossuth u. 3. Tel.: 06-72-334-770
Szeged, Tisza Lajos krt. 58. Tel.: 06-62-548-665	



LUXUS OTTHON.



ÁLOMLAKÁSOK ÖRÖK PANORÁMÁVAL

A Bellevue Residence luxus épületegyüttest 3 különálló torony alkotja, amelyeket csodálatos ősfás park övez. A Bellevue Residence kialakítása során a modern, Magyarországon eddig még nem megszokott minőségű otthonok megteremtése a célunk, amelyekből egyedülálló örökpanoráma tárul elének.

Lakosztályaink különlegességét tükrözi, hogy a tervezésben olyan építészek, belsőépítészek vettek részt, akik többek között a Sheraton, valamint a budapesti Le Meridien hotel kialakításában is segédkeztek.

A Bellevue Residence kulcsraélez presztízshotonai korlátozott számban már 320 E Ft/m²-től leköthetők.

Értékesítési iroda: Budapest II., Budakeszi út 55/D



487-3377 www.bellevue-residence.hu



Rózsadomb Center
BEVÁSÁRLÓ ÉS SZÓRAKOZTATÓ KÖZPONT

Szolgáltatás

Posta
Kézi autómosó, -kozmetika
Harlekin könyvesbolt
Kodak Expressz
OTP-flók
Design Service
Mister Minit
Ametiszt ruhatisztító
Sine Qua Non lézer- és szépségstúdió
And-Now pénzváltó
Natura virág
Orvosi Akupunktúra — Homeopátia
Lukács Ékszer — készítés, javítás
Táplálkozási és életmód-tanácsadás

Szaküzletek

Csodavár játékbolt
M-Line Design bútorstúdió
BioMánia
GSM szaküzlet + szerviz
Lukács Ékszer
Drogerie Markt
Konyhastúdió
Porcelán és művészeti tárgyak
Ez jó design

Élelmiszer

Kaiser's supermarket
Vitaminkert zöldség- és gyümölcsüzlet

Divatáru és öltözködés

Blue Shoes cipőbolt
Kenguru Kuckó gyermekruházat
Ibici márkabolt (harisnya)
Mimosa Kismamaruha
Hollywood divatáru

Vendéglátás

Jerbe kávézó

Szórakoztatás

Bowling és étterem
Wellness Klub
Casino
Squash

Törökvész út 87-91.

Rózsadomb Center információ: 345-8400

Ingyenes parkolási lehetőség

A bevásárlóközpont nyitvatartási rendje:

Általános üzletek	10.00–20.00
Kaiser's supermarket:	8.00–20.00
Wellness Club	7.00–23.00
Bowling	vasárnap–csütörtök: 11.00–23.00
	péntek–szombat: 11.00–02.00
Squash	hétfő–vasárnap: 6.00–24.00

**Üzlethelyiségek
bérelhetők:
345-8401**

BEVÁSÁRLÓKÖZPONTUNKBAN

POSTA
IS MŰKÖDIK

A Rózsadomb Center a hét minden napján visszavárja Önt.

Sine Qua Non

Lézer- és szépségstúdió

LÉZERES SZŐRTELENÍTÉS

- hatékony
- gyors
- pontos
- biztonságos
- bőrszíntől független

- komplex alakformáló programok
- Dr. Belter referenciakozmetika
- Joico fodrászat
- pedikűr
- manikűr

Rózsadomb Center, III. em

1025 Bp., Törökvész u. 87-91

Tel.: 3 4 5 - 8 4 6 6

Felhívjuk kedves látogatóink figyelmét, hogy *júliusban és augusztusban* az **egészségnap** elmarad.

Egyedi kézimunkával készített ékszereinket drágakővel ékítve saját műhelyünkben állítjuk elő. Kizárólag ékszerésmesterek és drágakőfoglalkók nyomán hozzuk létre különleges darabjainkat.



Bőséges választékunk mellett ügyfeleink saját elképzeléseit is megvalósítjuk, illetve szakképzett alkalmazottaink segítségével segítenek a készítendő ékszerek kialakításában. Hozott anyagból és megunt darabokból új ékszereket készítünk. Javítunk, restaurálunk és bizománnyal, illetve készpénzért vásárolunk.

Kedves vevőinket szeretettel várjuk a Rózsadomb Center 2. emeletén található exkluzív ékszerszalonunkban.

Hűtse le a nyarat az Opel Maxaboval!



Opel. Jó ötletek – jobb autók.



■ Corsa: ajándék klíma

■ Astra: ajándék
automata klímával

■ Zafira:
automata klímabárázó
+tempomat ajándékba



Ajándék automata klíma!

A 10 éves Opel Maxabo hűtő ajánlataival, jubileumi ajándékaival és számos más kedvezménnyel várja Önt márkakereskedéseiben! Használtautó-beszámítás a legkedvezőbb áron, egyedi hitelkonstrukciók (THM=6,8%-tól), akár kamatmentesen (THM=0%)! Ajánlatunk március 1-től augusztus 31-ig tart, bizonyos modellekre és felszereltségekre nem érvényes.

Fogyasztás: 5,8-13,8 l/100 km, CO₂ kibocsátás: 127-243 g/km

**10 évesek lettünk, de az ajándékot most Ön kapja!
Tehát nyomás a Maxaboba!**

Az Ön Opel partnere:

Opel Maxabo

1037 Budapest, Bécsi út 254., Tel.: 250-7373, (20) 999-7373,
(30) 555-7373 Fax: 367-3590

1021 Budapest, Hűvösvölgyi út 32., Tel.: 200-7200, Fax: 200-6820
opel@maxabo.hu, www.opelmaxabo.hu

Összkomfort jó áron igényeseknek!

299.900 Ft-os kezdbefizetéstől vagy
kamatmentes hitellel elvihető.

Felszereltség:

- 1,6-16 V motor
- légkondicionáló
- dupla légzsák, ABS
- 4 elektromos ablakemelő
- központi zár
- ködfényszóró

Átlagos fogyasztás: 6,4-11,3 l/100km
CO₂ kibocsátás: 151-260 g/km

Érdeklődhet:

Daewoo Óbuda

1037 Budapest, Bécsi út 254.
Tel.: 250-7373 · Fax: 367-3590
www.daewoo-obuda.hu

Daewoo Nubira 2.999.000 Ft-tól



A kép illusztráció!



DAEWOO
A General Motors Created Tagja